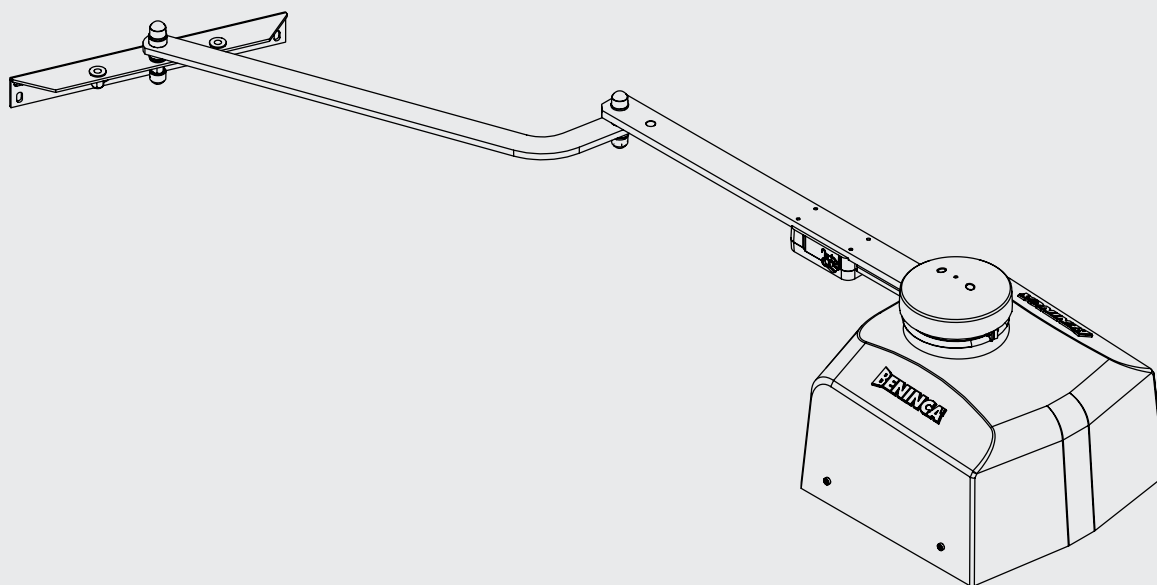


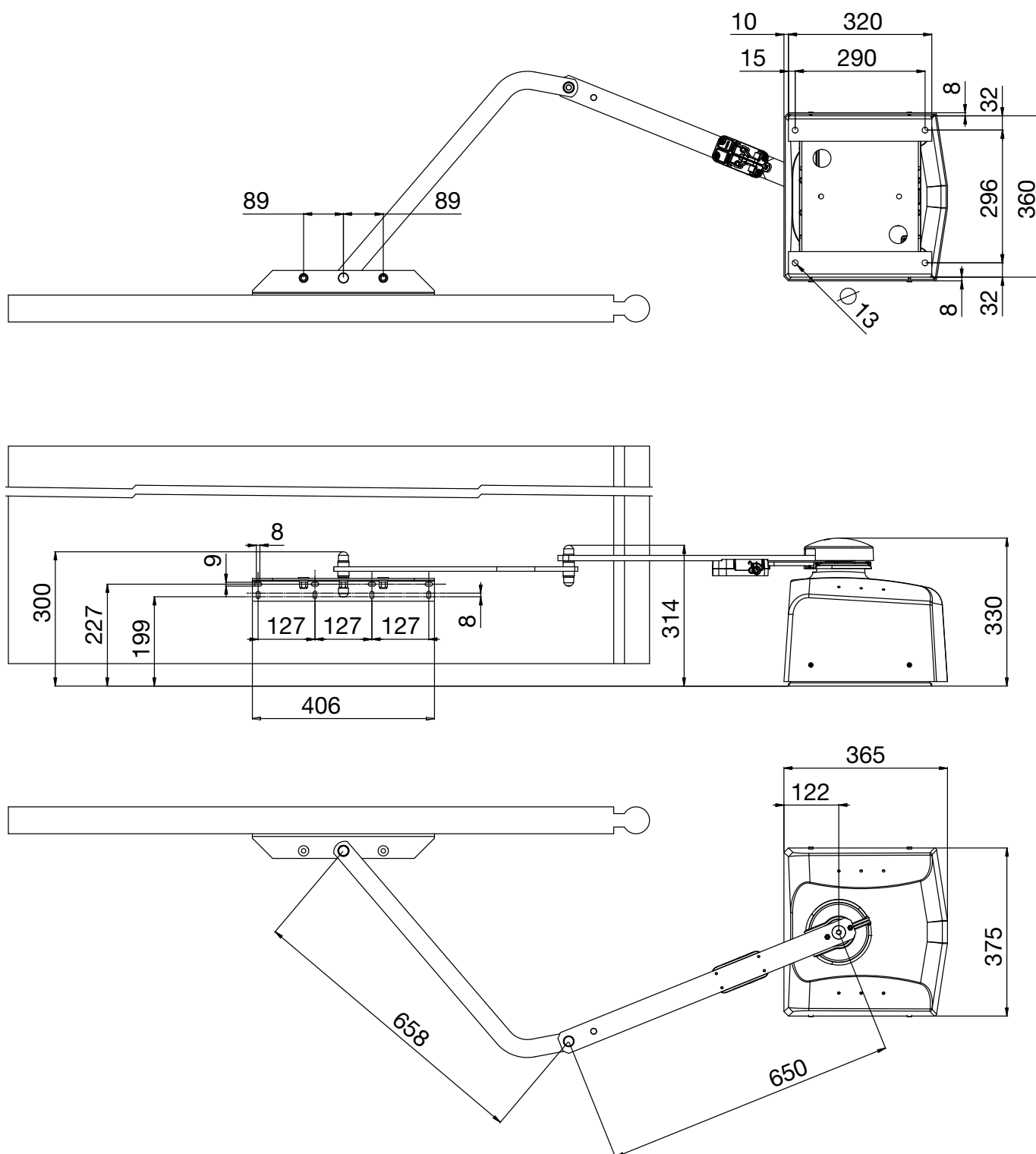
DU.350FX



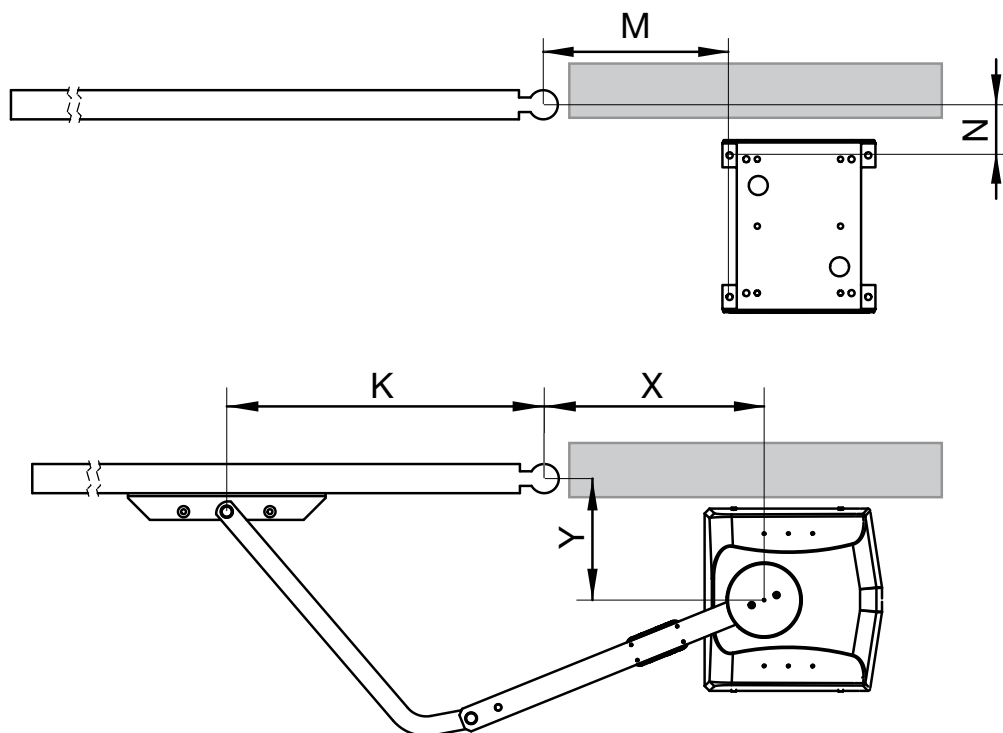
Manuale di installazione, uso e manutenzione
Installation, User and Maintenance Manual
Handbuch für Installation, Betrieb und Wartung
Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien
Manual de instalación, uso y mantenimiento
Instrukcja instalacji, obsługi i konserwacji

BENINCA[®]
TECHNOLOGY TO OPEN

Dimensions d'encombrement / Dimensiones exteriores / Wymiary całkowite



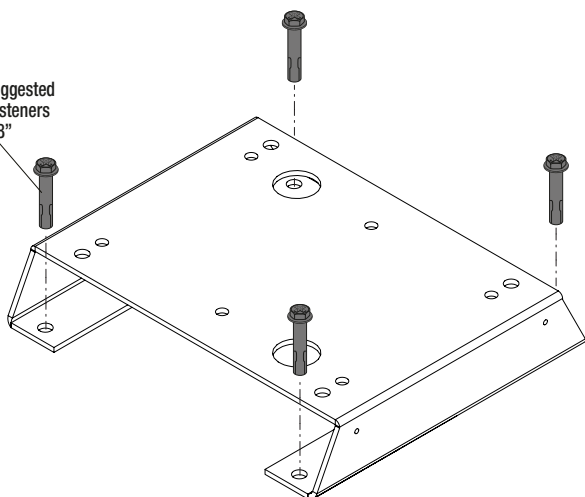
1



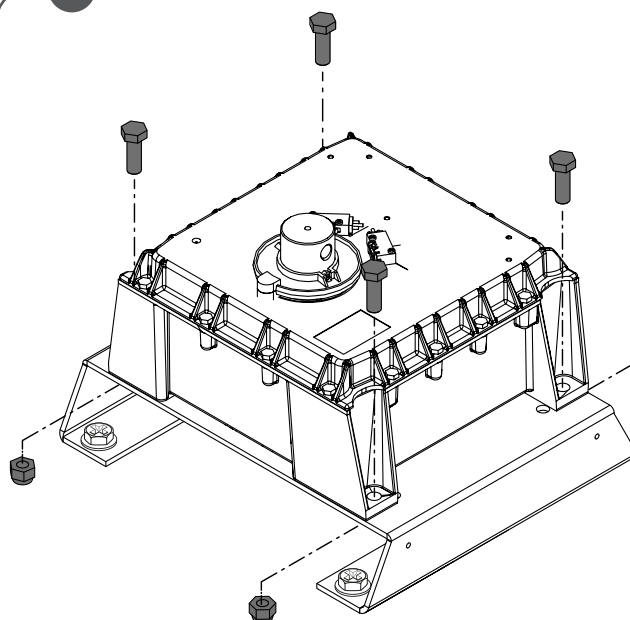
X	Y	K	M	N	gradi apertura / opening degrees / Öffnungsgrade / degrés d'ouverture / grados de apertura / stopnie otwarcia
182	300	903	85	152	90°
450	590	853	105	442	90°
450	250	650	355	102	120°

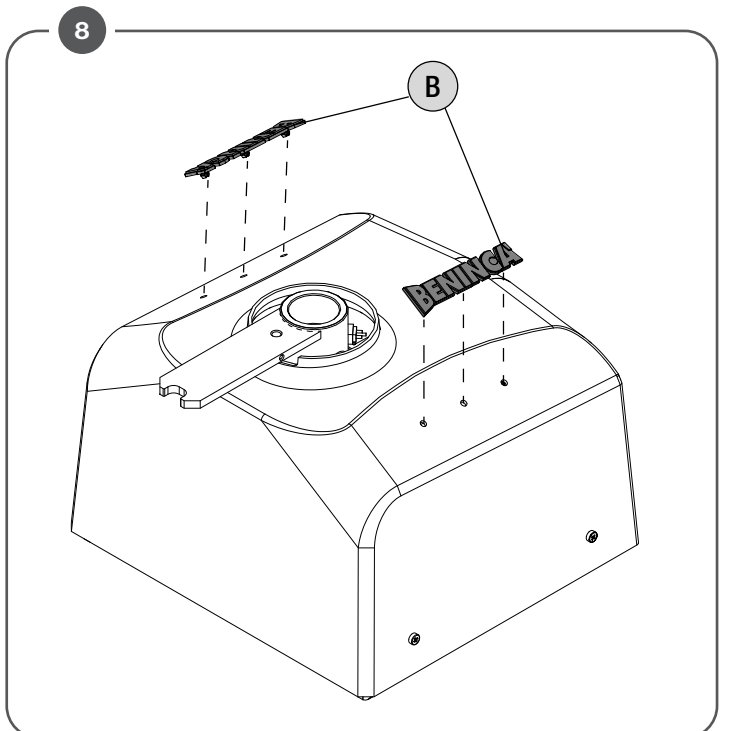
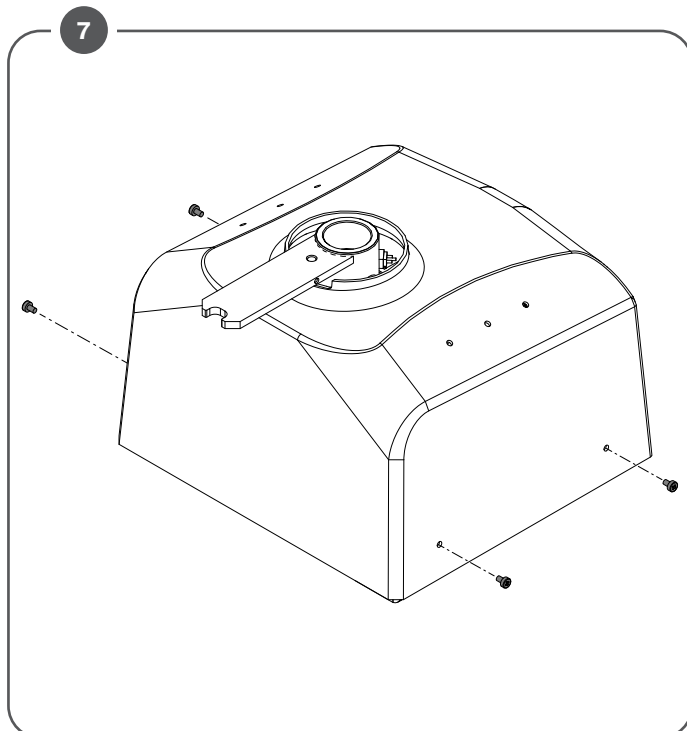
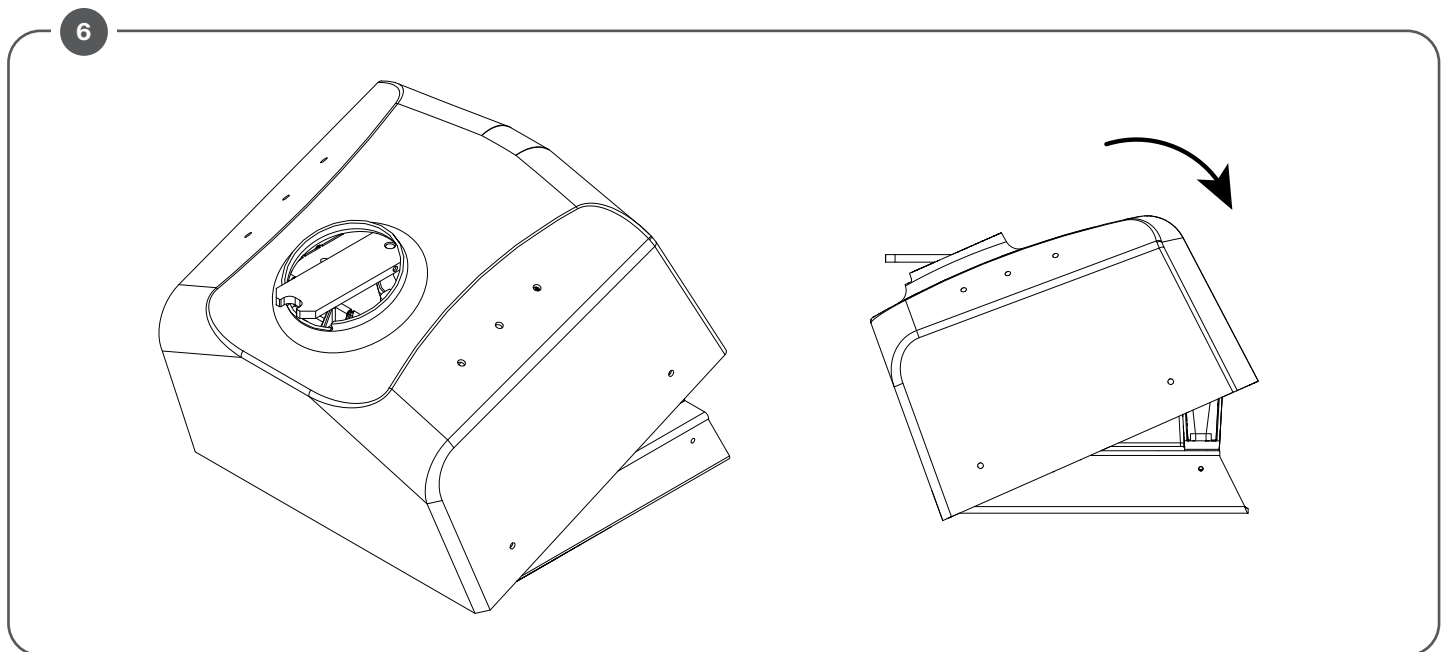
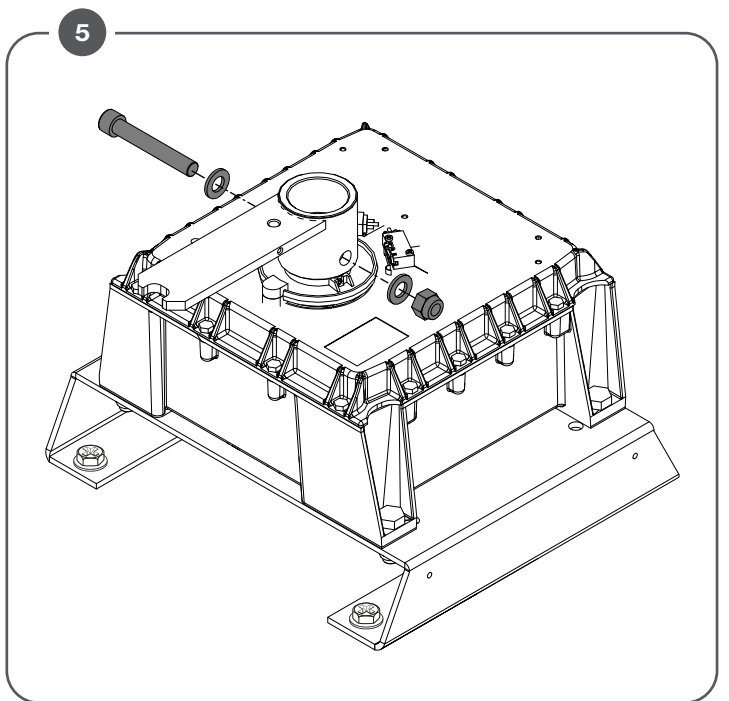
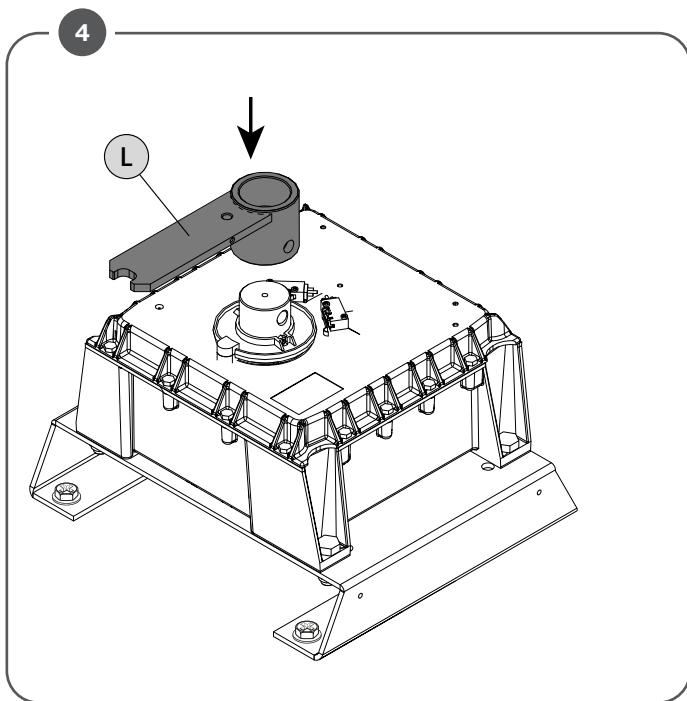
2

4
Suggested
Fasteners
3/8"

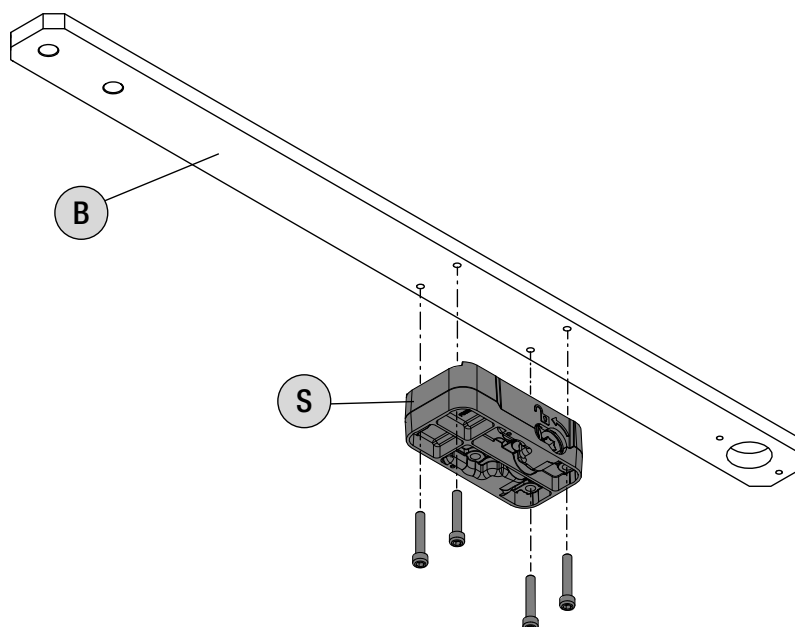


3

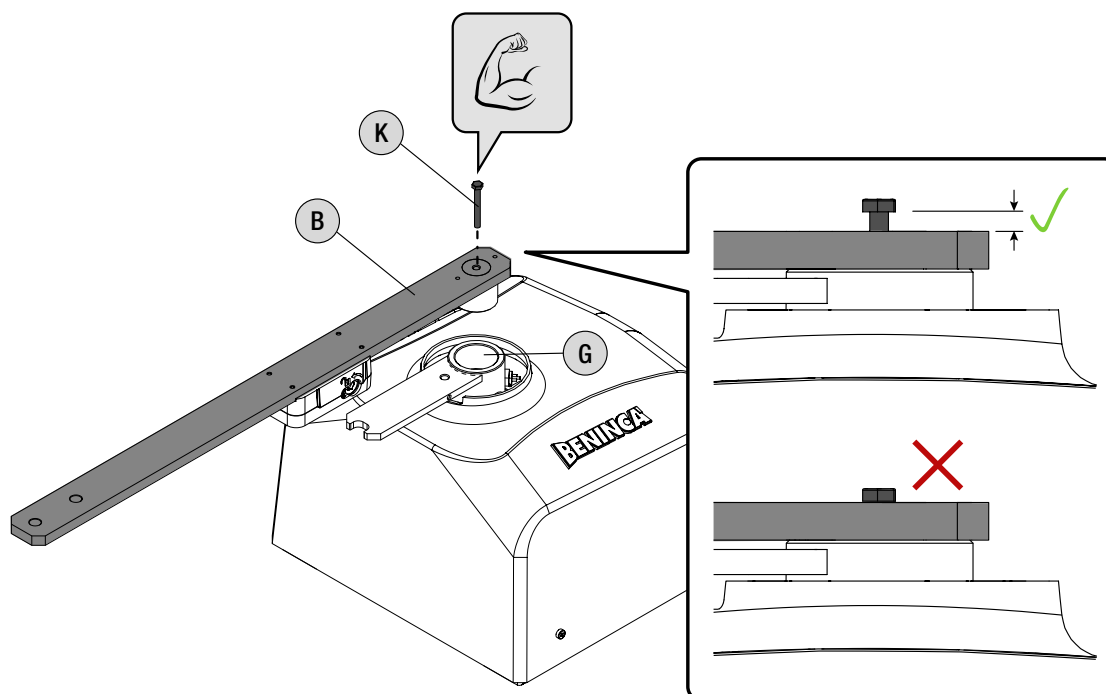




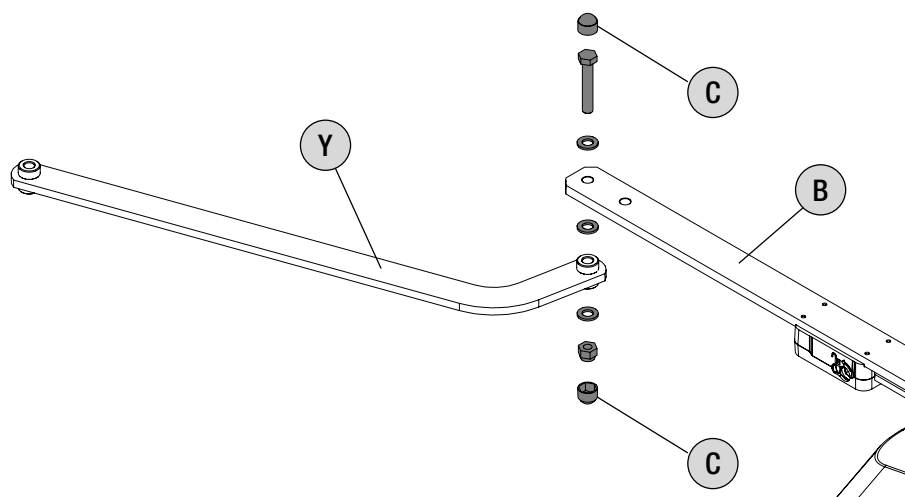
9



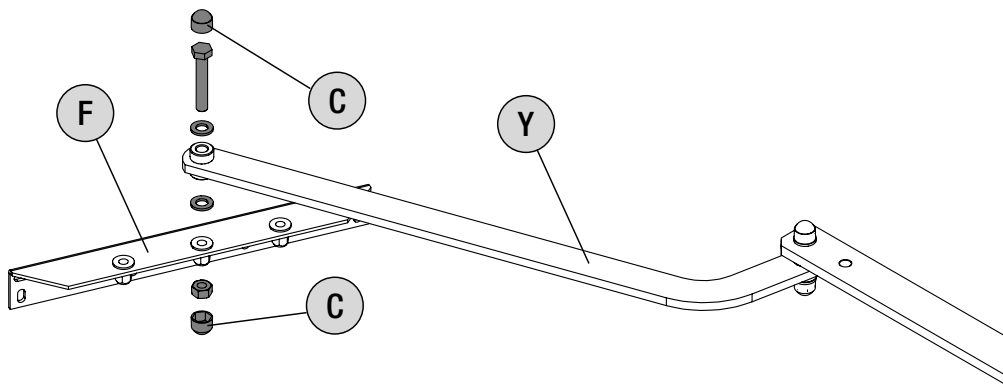
10



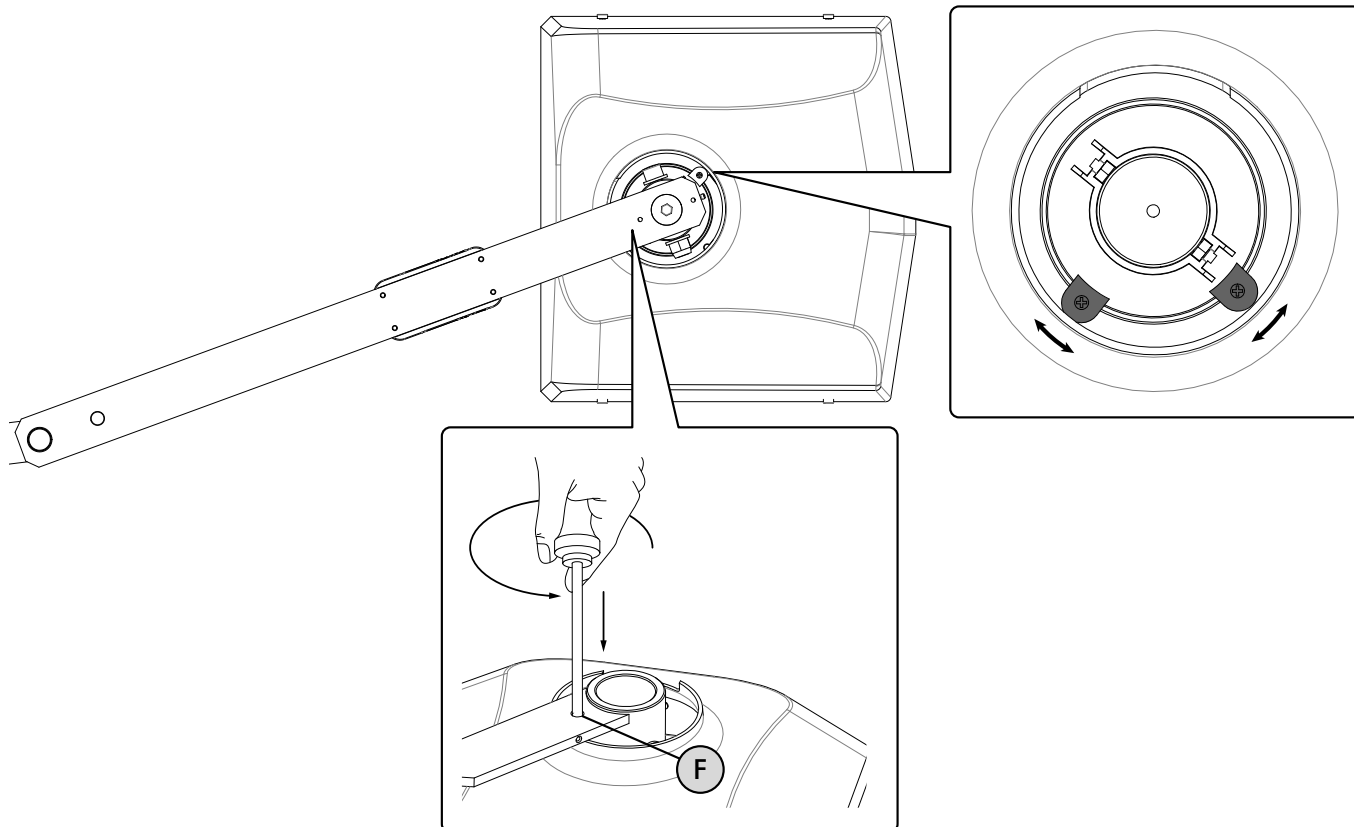
11



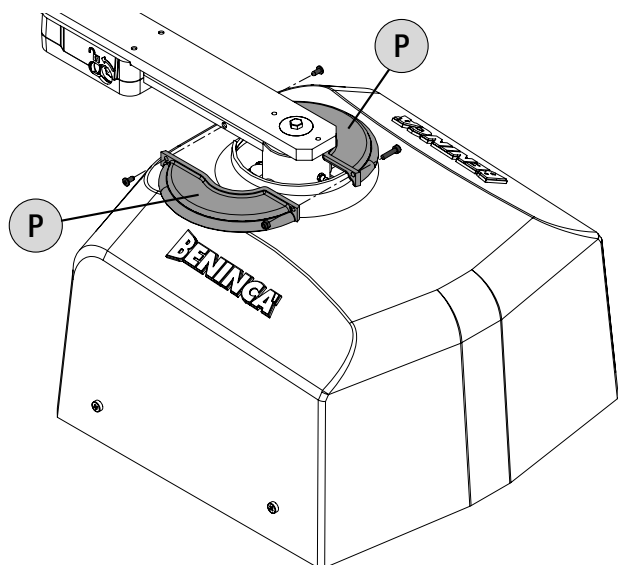
12



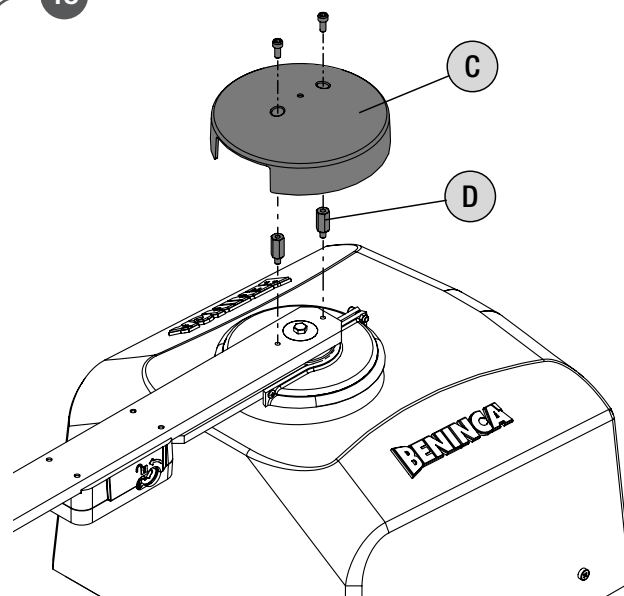
13



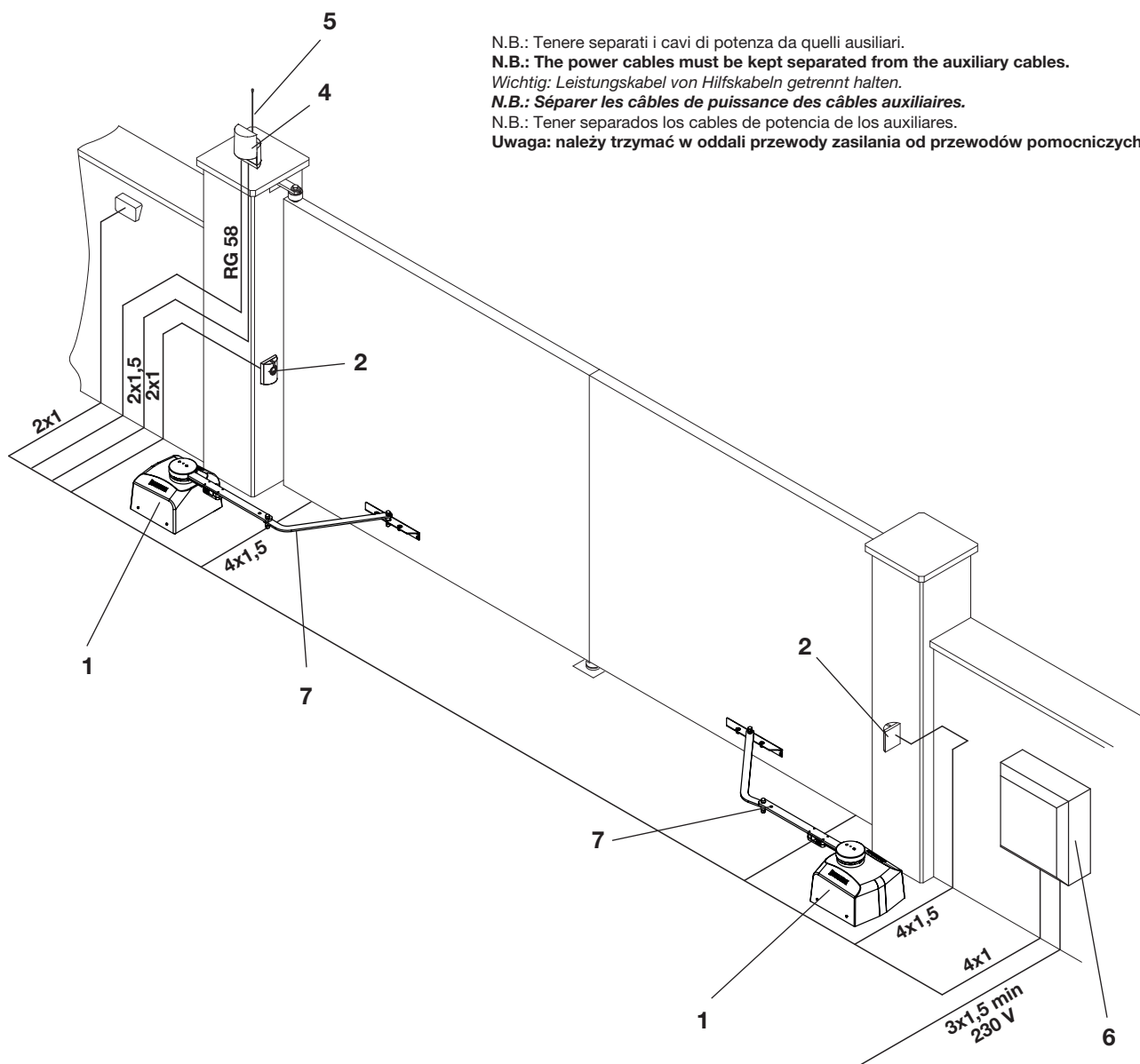
14



15



Collegamenti elettrici / **Wire diagram** / *Elektrische Anschlüsse*
Branchements électriques / Conexiones eléctricas / **Połączenia elektryczne**



Legenda:

- 1 Motoriduttore DU.350FX
- 2 Fotocellule
- 3 Selettore a chiave (da esterno) o tastiera digitale
- 4 Lampeggiante
- 5 Antenna
- 6 Centrale elettronica
- 7 Braccio DU.FX E

Legenda:

- 1 **Motoreductor DU.350FX**
- 2 **Photo-electric cells**
- 3 **Key selector (external) or digital keyboard**
- 4 **Flash-light**
- 5 **Antenna**
- 6 **Electronic board**
- 7 **Arm DU.FX E**

Zeichenerklärung:

- 1 Getriebemotor DU.350FX
- 2 Fotozelle
- 3 Schlüssel-Selektor (außenliegend) oder Digital-Tastatur
- 4 Blinker
- 5 Antenne
- 6 Elektroschrank
- 7 Arm DU.FX E

Légende:

- 1 **Moteur-réducteur DU.350FX**
- 2 **Photocellule**
- 3 **Selecteur à clé (d'extérieur) ou clavier digital**
- 4 **Clignotant**
- 5 **Antenne**
- 6 **Centrale électronique**
- 7 **Bras DU.FX E**

Leyenda:

- 1 Motorreductor DU.350FX
- 2 Fotocélulas
- 3 Selectores a llave (de superficie)
- 4 Relampagueador
- 5 Antena
- 6 Central electrónica
- 7 Brazo DU.FX E

Objaśnienia:

- 1 **Siłownik DU.350FX**
- 2 **Fotokomórki**
- 3 **Przełącznik kluczowy (zewnętrzny) lub panel z przyciskami**
- 4 **Światło migające**
- 5 **Antena**
- 6 **Centrala elektroniczna**
- 7 **Ramię DU.FX E**

**INFORMAZIONI GENERALI**

E' vietato l'utilizzo del prodotto per scopi o con modalità non previste nel presente manuale. Usi non corretti possono essere causa di danni al prodotto e mettere in pericolo persone e cose.

Si declina ogni responsabilità dall'inosservanza della buona tecnica nella costruzione dei cancelli, nonché dalle deformazioni che potrebbero verificarsi durante l'uso. Conservare questo manuale per futuri utilizzi.

**INFORMAZIONI PER L'INSTALLATORE**

Questo manuale è destinato esclusivamente a personale qualificato per l'installazione e la manutenzione di aperture automatiche.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato (installatore professionale, secondo EN12635), nell'osservanza della Buona Tecnica e delle norme vigenti. Verificare che la struttura del cancello sia adatta ad essere automatizzata.

L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza dell'automazione, e consegnare all'utilizzatore dell'impianto le istruzioni d'uso.

**AVVERTENZE GENERALI**

I materiali dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonte di potenziale pericolo.

Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballo, ma separare le varie tipologie (es. cartone, polistirolo) e smaltirle secondo le normative locali.

Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando del prodotto. Tenere i telecomandi lontano dai bambini.

Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di conoscenze adeguate, a meno che non siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni d'uso da persone responsabili della loro sicurezza.

Applicare tutti i dispositivi di sicurezza (fotocelle, coste sensibili, ecc.) necessari a proteggere l'area da pericoli di impatto, schiacciamento, convogliamento, cesoiamento.

Tenere in considerazione le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'utilizzo, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dall'automazione.

L'installazione deve essere fatta utilizzando dispositivi di sicurezza e di comandi conformi alla EN12978 e EN12453.

Raccomandiamo di utilizzare accessori e parti di ricambio originali, utilizzando ricambi non originali il prodotto non sarà più coperto da garanzia.

Tutte le parti meccaniche ed elettroniche che compongono l'automazione soddisfano i requisiti e le norme in vigore e presentano marcatura CE.

**SICUREZZA ELETTRICA**

Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.

Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi sia un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati*.

Alcune tipologie di installazione richiedono il collegamento dell'anta ad un impianto di messa a terra rispondente alle vigenti norme di sicurezza.

Durante gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione, togliere l'alimentazione prima di accedere alle parti elettriche.

Scollegare anche eventuali batterie tampone se presenti.

L'installazione elettrica e la logica di funzionamento devono essere in accordo con le normative vigenti. I conduttori alimentati con tensioni diverse, devono essere fisicamente separati, oppure devono essere adeguatamente isolati con isolamento supplementare di almeno 1 mm. I conduttori devono essere vincolati da un fissaggio supplementare in prossimità dei morsetti.

Ricontrollare tutti i collegamenti fatti prima di dare tensione. Gli ingressi N.C. non utilizzati devono essere ponticellati.

*Disgiuntore da 16A

**SMALTIMENTO**

Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici in quanto alcune parti che lo compongono potrebbero risultare nocive per l'ambiente e la salute umana, se smaltite scorrettamente.

L'apparecchiatura, pertanto, dovrà essere consegnata in adeguati centri di raccolta differenziata, oppure riconsegnata al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Le descrizioni e le illustrazioni presenti in questo manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto il fabbricante si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica di carattere tecnico, costruttivo o commerciale senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

1) DESTINAZIONE D'USO

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'apertura e chiusura di porte per passaggio veicolare a battente caratterizzata da limiti dimensionali e di peso come indicato in questo manuale nel paragrafo "Limiti di impiego".

Qualsiasi altro utilizzo non è consentito.

Automatismi Benincà non è responsabile per utilizzi non conformi a quelli indicati nelle presenti istruzioni.

2) LIMITI DI IMPIEGO

Nella tabella sono indicati i valori massimi (peso per lunghezza anta) ammissibili per l'automazione **DU.350FX**.

Lunghezza anta	Peso anta
2.5 m	500 kg
3.0 m	400 kg
3.5 m	350 kg
4.0 m	300 kg

3) INTRODUZIONE

- Prima di procedere all'installazione leggere le istruzioni qui riportate.
- È fatto divieto assoluto di utilizzare il prodotto **DU.350FX** per applicazioni diverse da quelle contemplate dalle presenti istruzioni.
- Istruire l'utilizzatore all'uso dell'impianto.
- Consegnare all'utilizzatore le istruzioni ad esso rivolte.

4) VERIFICHE PRELIMINARI

Prima di procedere con l'installazione è indispensabile effettuare alcune verifiche:

- Provare ad aprire manualmente il cancello, le ante si devono muovere senza sforzo e senza punti di resistenza per tutta la loro corsa.
- Lasciata in qualsiasi posizione intermedia l'anta non si deve muovere.
- I cardini e i componenti soggetti ad usura devono essere in perfetta efficienza. In caso contrario provvedere alla sostituzione delle parti difettose.
- La struttura della porta deve presentare una buona robustezza e rigidità delle ante.
- Con il cancello completamente chiuso, verificare che le ante combacino perfettamente per tutta la loro altezza.

L'affidabilità e la sicurezza dell'automazione dipendono dallo stato della struttura del cancello.

Verificate di avere lo spazio necessario per poter installare l'operatore, in condizioni di sicurezza e comodità.

DATI TECNICI	DU.350FX
Alimentazione	230 Vac
Potenza assorbita	310 W
Corrente assorbita	1,4 A
Coppia	270 Nm
Rumorosità	<70 dB
Tempo man. anta (90°)	11 s (1).
Peso max. anta	500 kg
Lunghezza max. anta	3 m (2)
Intermittenza lavoro	Uso intensivo
Lubrificazione	OLIO
Condensatore	12,5 µF
Grado IP	IP67
Peso	26,1 kg

(1) Con rallentamento disabilitato.

(2) È possibile automatizzare anche ante di lunghezza maggiore ma il funzionamento diventa meno dolce e regolare.

5) FISSAGGIO DEL MOTORIDUTTORE

- 5.1 Fissare il motoriduttore alla staffa tramite 4 viti TE M12x35 e relativi dadi autobloccanti M12 (fig.3)
- 5.2 Inserire leva L nell'albero del motoriduttore come indicato in fig.4 (attenzione al verso della leva), e fissarla tramite vite speciale TCEI M12, n°2 rosette M12 e dado autobloccante M12 (fig.5)
- 5.3 Inserire il carter infilandolo prima parzialmente nella leva L e poi facendolo basculare come in fig.6.
- 5.4 Fissare il carter tramite le 4 viti TCEI trilobate M5x8 (fig.7)
- 5.5 Applicare al carter i due loghi B forniti in dotazione (fig.8)
- 5.6 Applicare sblocco S e fissarlo al braccio B con le 4 viti V in dotazione (fig.9).
- 5.7 Come indicato in fig. 10, inserire il braccio B e serrare a fondo la vite K (TE M6x50).
Prima di inserire il braccio B, ingrassare il perno di inserimento G.
N.B: è corretto che rimanga aria tra la testa della vite K e il braccio B.

- 5.8 Assemblare i due bracci B e Y utilizzando la vite TE M12x70, le 3 rosette M12 e il dado autobloccante M12. Applicare agli estremi i due coprivate C (fig.11)
N.B.: i due bracci B e Y devono poter ruotare liberi tra loro.
- 5.9 Assemblare la staffa di fissaggio anta F al braccio Y tramite la vite TE12x70, le 2 rosette M12 e il dado M12. Applicare agli estremi i due coprivate C (fig.12)
N.B.: la staffa di fissaggio anta F e il braccio Y devono poter ruotare liberi tra loro.
- 5.10 Regolare i finecorsa in apertura e in chiusura come indicato in fig. 13.
 Nel caso in cui la vite della camma sia coperta dal braccio sarà necessario accedervi tramite l'apposito foro F
- 5.11 Applicare i carter di protezione P e fissarli con le 2 viti autofilettanti TCIC 3,9x9,5, la vite TCEI M4x16 e relativo dado autobloccante M4 (fig.14)
- 5.12 Dopo aver avvitato i 2 distanziali D al braccio, applicare il coperchio C di fig.15 e fissarlo con le due viti TCEI M5x12 in dotazione.
- 5.13 A pagina 7 è indicato un esempio di schema dei collegamenti elettrici.

6) IMPIANTO TIPO

I cavi necessari per l'installazione possono variare a seconda degli accessori installati.

Nessun cavo di collegamento è fornito in dotazione.

Elenco cavi		
	Collegamento	Tipo
A	Alimentazione di rete alla centrale di comando	3x1,5mm ²
B	Collegamento motore	4x1,5mm ²
C	Collegamento trasmettitore fotocellula	2x1,0mm ²
D	Collegamento ricevitore fotocellula	4x1,0mm ²
E	Collegamento selettore a chiave per il comando dall'esterno	2x1,0mm ²
F	Collegamento luce lampeggiante di segnalazione	2x1,5mm ²
G	Collegamento antenna integrata nel lampeggiante	RG 58

Legenda	
1	Motoriduttore
2	Fotocellula
3	Selettore a chiave (da esterno) o tastiera digitale
4	Lampeggiante
5	Centrale elettronica

	I cavi utilizzati devono essere adatti al tipo di collegamento. Ad esempio per i collegamenti protetti da canalina utilizzare cavi tipo H03VV-F, per i cavi in ambiente esterno utilizzare il tipo H07RN-F.
--	--

7) COLLEGAMENTI

MOTORE			ENCODER		
Marrone Marcia motore e condensatore	Grigio Comune	Nero Marcia motore e condensatore	Verde Segnale ENCODER	Marrone Positivo ENCODER	Bianco Negativo ENCODER

N.B.: Per il collegamento alla centrale di comando, fare riferimento alle istruzioni della centrale stessa.



GENERAL INFORMATIONS

The product shall not be used for purposes or in ways other than those for which the product is intended for and as described in this manual. Incorrect uses can damage the product and cause injuries and damages.

The company shall not be deemed responsible for the non-compliance with a good manufacture technique of gates as well as for any deformation, which might occur during use. Keep this manual for further use.



INSTALLER GUIDE

This manual has been especially written to be use by qualified fitters. Installation must be carried out by qualified personnel (professional installer, according to EN 12635), in compliance with Good Practice and current code.

Make sure that the structure of the gate is suitable for automation.

The installer must supply all information on the automatic, manual and emergency operation of the automatic system and supply the end user with instructions for use.



GENERAL WARNINGS

Packaging must be kept out of reach of children, as it can be hazardous.

For disposal, packaging must be divided the various types of waste (e.g. carton board, polystyrene) in compliance with regulations in force. Do not allow children to play with the fixed control devices of the product.

Keep the remote controls out of reach of children.

This product is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity, or who are unfamiliar with such equipment, unless under the supervision of or following training by persons responsible for their safety. Apply all safety devices (photocells, safety edges, etc.) required to keep the area free of impact, crushing, dragging and shearing hazard. Bear in mind the standards and directives in force, Good Practice criteria, intended use, the installation environment, the operating logic of the system and forces generated by the automated system.

Installation must be carried out using safety devices and controls that meet standards EN 12978 and EN 12453.

Only use original accessories and spare parts, use of non-original spare parts will cause the warranty planned to cover the products to become null and void.

All the mechanical and electrical parts composing automation must meet the requirements of the standards in force and outlined by CE marking.



ELECTRICAL SAFETY

An omnipolar switch/section switch with remote contact opening equal to, or higher than 3mm must be provided on the power supply mains.

Make sure that before wiring an adequate* differential switch and an overcurrent protection is provided.

Pursuant to safety regulations in force, some types of installation require that the gate connection be earthed. During installation, maintenance and repair, cut off power supply before accessing to live parts.

Also disconnect buffer batteries, if any are connected.

The electrical installation and the operating logic must comply with the regulations in force. The leads fed with different voltages must be physically separate, or they must be suitably insulated with additional insulation of at least 1 mm.

The leads must be secured with an additional fixture near the terminals.

During installation, maintenance and repair, interrupt the power supply before opening the lid to access the electrical parts

Check all the connections again before switching on the power. The unused N.C. inputs must be bridged.

* 16A Circuit breaker



WASTE DISPOSAL

As indicated by the symbol shown, it is forbidden to dispose this product as normal urban waste as some parts might be harmful for environment and human health, if they are disposed of incorrectly.

Therefore, the device should be disposed in special collection platforms or given back to the reseller if a new and similar device is purchased. An incorrect disposal of the device will result in fines applied to the user, as provided for by regulations in force.

Descriptions and figures in this manual are not binding. While leaving the essential characteristics of the product unchanged, the manufacturer reserves the right to modify the same under the technical, design or commercial point of view without necessarily update this manual.

1) DESTINATION OF USE

This product is destined exclusively for the opening and closure of swing doors for the passage of vehicles, characterised by dimensional limits and weight as indicated in this manual in the "Limits of use" paragraph.

No other use is allowed.

Automatismi Benincà is not liable for uses that are not in compliance with those indicated in these instructions.

2) LIMITS OF USE

Table indicates the maximum values (weight by leaf length) acceptable for the **DU.350FX** automation.

Door leaf width	Door leaf weight
2.5 m	500 kg
3.0 m	400 kg
3.5 m	350 kg
4.0 m	300 kg

3) INTRODUCTION

- Before installing the system, read the instruction herein.
- It is mandatory not to use the **DU.350FX** item for applications different from those indicated in the instructions herein.
- Supply the end user with instructions for using this system.
- The end user should receive special instruction manual.

4) PRELIMINARY CHECKS

It is indispensable to carry out several checks before starting installation:

- Try and open the gate manually, the leaves must move without effort and without points of resistance for the entire run.
- When left in any intermediate position the leaf must not move.
- The hinges and components subject to wear must be in perfect working condition. If this is not the case, replace the faulty parts.
- The door structure must be strong and the leaves rigid.
- With the gate completely closed, check that the leaves are aligned perfectly along their entire length.
- The pillars supporting the leaves must be suitable for fixing the gear motors.

The reliability and safety of the automation depend on the state of the gate structure.

Check that there is enough space for installation of the operator in safe and comfortable conditions.

TECHNICAL DATA	DU.350FX
Power supply	230 Vac
Power drawn	310 W
Current drawn	1,4 A
Torque	270 Nm
Noise level	<70 dB
Operating time at 90°	11 s (1).
Door leaf max. weight	500 kg
Door leaf max.	3 m (2)
Jogging	Intensive use
Lubrication	OIL
Capacitor	12,5 µF
IP class	IP67
Weight	26,1 kg

(1) With braking disabled.

(2) Automation for longer wings is also possible but running would not be so smooth and regular.

5) FASTENING THE GEARMOTOR

- 5.1 Fix the gearmotor to the bracket by means of 4 TE M12x35 screws and corresponding M12 self-locking nuts (fig.3)
- 5.2 Insert lever L into the gearmotor shaft as shown in fig.4 (pay attention to the direction of the lever), and fasten it by special TCEI M12 screw, No.2 M12 washers and M12 self-locking nut (fig.5)
- 5.3 Insert the crankcase by first threading it partially into lever L and then swinging it out as in fig.6.
- 5.4 Secure the crankcase using the 4 M5x8 trilobular TCEI screws (fig.7)
- 5.5 Attach the two supplied logos B to the crankcase (fig.8).
- 5.6 Apply release S and attach it to arm B with the 4 screws V provided (fig.9).
- 5.7 As shown in fig. 10, insert arm B and fully tighten screw K (TE M6x50).
Before inserting arm B, grease insertion pin G.
Note: It is correct that there should be air left between the head of screw K and arm B.
- 5.8 Assemble the two arms B and Y using the M12x70 TE screw, the 3 M12 washers and the M12 self-locking nut. Attach the two screw covers C to the ends (fig.11).
Note: The two arms B and Y must be able to rotate freely between them.

- 5.9 Assemble sash fastening bracket F to arm Y by means of screw TE12x70, the 2 washers M12 and nut M12. Attach the two screw covers C at the ends (fig.12) N.B: sash fixing bracket F and arm Y must be able to rotate freely between them.
- 5.10 Adjust the limit switches on opening and closing as shown in fig. 13. In case the cam screw is covered by the arm it will be necessary to access it through the appropriate hole F
- 5.11 Apply the protective covers P and fasten them with the 2 self-tapping screws TCIC 3.9x9.5, the screw TCEI M4x16 and its self-locking nut M4 (fig.14)
- 5.12 After screwing the 2 spacers D to the arm, attach the cover C in fig.15 and secure it with the two TCEI M5x12 screws provided.
- 5.13 An example of an electrical connection diagram is shown on page 7.

6) EXAMPLE INSTALLATION

The cables necessary for the installation can vary according to the accessories installed.

No connection cable is supplied.

List of cables		
	Connection	Type
A	Mains power supply to the control unit	3x1,5mm ²
B	Motor connection	4x1,5mm ²
C	Photocell transmitter connection	2x1,0mm ²
D	Photocell receiver connection	4x1,0mm ²
E	Key selector connection for external command	2x1,0mm ²
F	Flashing signal light connection	2x1,5mm ²
G	Connection of the aerial built-in the flashing light	RG 58

Legend	
1	Motoreducer
2	Photo-electric cells
3	Key selector (external) or digital keyboard
4	Flash-light
5	Electronic board

	The cables used must be suitable for the type of connection. For example, for connection protected by raceways use H03VV-F cables, for cables in the outdoor environment always use the H07RN-F type.
--	---

7) CONNECTIONS

MOTOR			ENCODER		
Brown Motor run and capacitor	Grey Common	Black Motor run and capacitor	Green Signal ENCODER	Brown Positive ENCODER	White Negative ENCODER

N.B.: For connection to the control panel, refer to the control panel instructions.

**ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Das Produkt darf nicht für andere Zwecke oder auf andere Weise verwendet werden, als in der vorliegenden Anleitung beschrieben. Ein ungeeigneter Gebrauch kann das Produkt beschädigen und eine Gefahr für Personen und Sachen darstellen. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die sich aus einer unsachgerechten Montage der Tore und aus daraus folgenden Verformungen ergeben können. Bewahren Sie dieses Handbuch für Nachschlagzwecke auf.

**ERRICHTER GUIDE**

Dieses Handbuch ist ausschließlich qualifiziertem Personal für die Installation und Wartung von automatischen Öffnungsvorrichtungen bestimmt. Die Installation muss von Fachpersonal (professioneller Installateur gemäß EN12635) unter Beachtung der Regeln der guten Technik sowie der geltenden Normen vorgenommen werden. Prüfen, dass die Struktur des Tors so ist, dass es automatisiert werden kann. Der Installateur hat dem Benutzer alle Informationen über den automatischen, manuellen Betrieb sowie den Not-Betrieb der Automatik zusammen mit der Bedienungsanleitung zu liefern.

**HINWEISE**

Das Verpackungsmaterial fern von Kindern halten, da es eine potentielle Gefahr darstellt.

Das Verpackungsmaterial nicht ins Freie werfen, sondern je nach Sorte (z.B. Pappe, Polystyrol) und laut den örtlich geltenden Vorschriften entsorgen. Erlauben Sie es Kindern nicht, mit den Steuervorrichtungen dieses Produkts zu spielen.

Halten Sie die Fernbedienungen von Kindern fern. Dieses Produkt eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne die nötigen Kenntnisse, es sei denn, sie werden von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt oder angeleitet.

Wenden Sie alle Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Sensoren usw.) an, die zum Schutz des Gefahrenbereiches gegen Aufprall, Quetschung, Erfassung und Abtrennung von Gliedmaßen erforderlich sind.

Berücksichtigen Sie die geltenden Normen und Richtlinien, die Regeln der guten Technik, die Einsatzweise, die Installationsumgebung, die Betriebsweise sowie die vom System entwickelten Kräfte. Die Installation muss unter Verwedung von Sicherheits- und Steuerungsvorrichtungen vorgenommen werden, die der Norm EN 12978 und EN 12453 entsprechen.

Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile, die Verwendung von nicht originalen Teilen zieht einen Verfall der vom Garantiezertifikat vorgesehenen Gewährleistungen nach sich. Alle mechanischen und elektrischen Teile der Automatisierung müssen den Vorgaben der gültigen Normen entsprechen und mit der CE-Kennzeichnung versehen sein.

**ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

Das Stromnetz muss mit einem all poligen Schalter bzw. Trennschalter ausgestattet sein, dessen Kontakte einen Öffnungsabstand gleich oder größer als 3 aufweisen. Kontrollieren, ob der elektrischen Anlage ein geeigneter* Differentialschalter und ein Überspannungsschutzschalter vorgeschaltet sind. Einige Installationstypologien verlangen den Anschluss des Flügels an eine Erdungsanlage laut den geltenden Sicherheitsnormen. Während der Installation, der Wartung und der Reparatur, die Anlage stromlos machen bevor an den elektrischen Teilen gearbeitet wird. Klemmen Sie falls vorhanden auch die eventuellen Pufferbatterien ab. Die elektrische Installation und die Betriebslogik müssen den geltenden Vorschriften entsprechen. Die Leiter die mit unterschiedlichen Spannungen gespeist werden, müssen physisch getrennt oder sachgerecht mit einer zusätzlichen Isolierung von mindestens 1 mm isoliert werden. Die Leiter müssen in der Nähe der Klemmen zusätzlich befestigt werden. Während der Installation, der Wartung und der Reparatur, die Anlage stromlos machen bevor an den elektrischen Teilen gearbeitet wird. Alle Anschlüsse nochmals prüfen, bevor die Zentrale mit Strom versorgt wird. Die nicht verwendeten N.C. Eingänge müssen überbrückt werden.

* Schutzschalter 16A

**ENTSORGUNG**

Das seitlich abgebildete Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, da einige Bestandteile für die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährlich sind. Das Gerät muss daher zu einer zugelassenen Entsorgungsstelle gebracht oder einem Händler beim Kauf eines neuen Geräts zurückerstattet werden. Eine nicht ordnungsgemäße Entsorgung ist laut Gesetz strafbar.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind nicht verbindlich. Ausgenommen der Haupteigenschaften des Produkts, behält sich der Hersteller das Recht vor eventuelle technische, konstruktive oder kommerzielle Änderungen vorzunehmen ohne dass er vorliegende Veröffentlichung auf den letzten Stand bringen muss.

1) VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Öffnen und Schließen von Flügeltoren für die Durchfahrt von Fahrzeugen bestimmt, für die Maß- und Gewichtsbeschränkungen gelten, die im Abschnitt „Nutzungsgrenzen“ dieser Anleitung angegeben sind.

Jede andere Verwendung ist nicht gestattet:

Automatismi Benincà haftet nicht für Verwendungen, die nicht den in dieser Anleitung angegebenen Verwendungen entsprechen.

2) NUTZUNGSGRENZEN

Die Tabelle zeigt die für die Automatisierung zulässigen Höchstwerte (Gewicht pro Torflügel) **DU.350FX**.

Länge des Torflügels	Gewicht des Torflügels
2.5 m	500 kg
3.0 m	400 kg
3.5 m	350 kg
4.0 m	300 kg

3) EINFÜHRUNG

- Bevor Sie mit der Installation fortfahren, lesen Sie bitte die hier aufgeführten Anweisungen durch.
- Es ist strengstens untersagt, das Produkt DU.350FX für andere als die in dieser Anleitung genannten Anwendungen zu verwenden.
- Unterweisen Sie den Benutzer in der Verwendung der Anlage.
- Geben Sie dem Benutzer die Anweisungen, die an ihn gerichtet sind.

4) VORPRÜFUNGEN

Bevor Sie mit der Installation fortfahren, müssen Sie einige Überprüfungen durchführen:

- Versuchen Sie, das Tor manuell zu öffnen, die Torflügel müssen sich während ihres gesamten Laufs mühelos und ohne Widerstandspunkte bewegen.
- Der Torflügel darf sich in keiner Zwischenstellung bewegen.
- Scharniere und Verschleißteile müssen einwandfrei funktionieren. Im gegenteiligen Fall muss man die defekten Teile austauschen.
- Die Torstruktur muss eine gute Robustheit und Steifheit der Torflügel aufweisen.
- Prüfen Sie bei vollständig geschlossenem Tor, ob die Torflügel auf der gesamten Höhe perfekt zusammenpassen.

Die Zuverlässigkeit und Sicherheit der Automatisierung hängt vom Zustand der Torkonstruktion ab.

Stellen Sie sicher, dass Sie über genügend Platz verfügen, um den Bediener sicher und bequem installieren zu können.

TECHNISCHE DATEN	DU.350FX
Versorgung	230 Vac
Leistungsaufnahme	310 W
Stromverbrauch	1,4 A
Drehmoment	270 Nm
Geräuschpegel	<70 dB
Zeit Man.Tor (90°)	11 s (1).
Max. Gewicht des Türflügels	500 kg
Max. Torflügelänge	3 m (2)
Diskontinuität Betrieb	Intensive Nutzung
Schmierung	ÖL
Kondensator	12,5 µF
IP Schutzart	IP67
Gewicht	26,1 kg

(1) Mit deaktivierter Verlangsamung.

(2) Es ist auch möglich, Torflügel mit größerer Länge zu automatisieren, aber der Betrieb wird dabei weniger sanft und reibungslos.

5) BEFESTIGUNG DES GETRIEBEMOTORS

- 5.1 Befestigen Sie den Getriebemotor am Bügel mit 4 Schrauben TE M12x35 und deren selbstsichernden Muttern M12 (Abb.3)
- 5.2 Legen Sie den Hebel L in die Welle des Getriebemotors ein, wie in Abb.4 gezeigt (achten Sie auf die Richtung des Hebels), und befestigen Sie ihn mit einer Spezialschraube TCEI M12, Nr.2 Unterlegscheiben M12 und einer selbstsichernden Mutter M12 (Abb.5)
- 5.3 Setzen Sie das Gehäuse ein, indem Sie es zuerst teilweise in den Hebel L einführen und dann wie in Abb. 6 kippen.
- 5.4 Befestigen Sie das Gehäuse mit den 4 TCEI Trilobat-Schrauben M5x8 (Abb.7)
- 5.5 Tragen Sie die beiden mitgelieferten B-Logos (Abb.8) auf das Gehäuse auf
- 5.6 Entriegelung S anbringen und mit den 4 mitgelieferten V-Schrauben am Arm B befestigen (Abb.9).
- 5.7 Wie in Abb. 10 gezeigt, den Arm B einsetzen und die Schraube K (TE M6x50) fest anziehen.
Vor dem Einsetzen von Arm B den Einführstift G einfetten.
Hinweis: Es ist richtig, dass Luft zwischen Schraubenkopf K und Arm B verbleibt.
- 5.8 Montieren Sie die beiden Arme B und Y mit der Schraube TE M12x70, den 3 Unterlegscheiben M12 und der selbstsichernden Mutter M12. An den Enden die beiden Schraubenabdeckungen C (Abb.11) anbringen.
Hinweis: Die beiden Arme B und Y müssen sich frei voneinander drehen können.

- 5.9 Den Befestigungsbügel Flügel F mit der Schraube TE12x70, den 2 Unterlegscheiben M12 und der Mutter M12 am Y-Arm montieren. An den Enden die beiden Schraubenabdeckungen C (Abb.12) anbringen
Hinweis: Der Befestigungsbügel Flügel F und der Y-Arm müssen sich frei zueinander drehen können.
- 5.10 Die Endscharter beim Öffnen und Schließen einstellen, wie in Abb. 13 gezeigt.
 Wenn die Nockenschraube vom Arm abgedeckt wird, muss sie über das entsprechende Loch F zugänglich sein
- 5.11 Die Schutzabdeckungen P anbringen und sie mit den 2 selbstschneidenden TCIC-Schrauben 3,9x9,5, der TCEI-Schraube M4x16 und der entsprechenden selbstsichernden Mutter M4 (Abb. 14) befestigen.
- 5.12 Nachdem Sie die 2 Distanzstücke D auf den Arm geschraubt haben, befestigen Sie den Deckel C aus Abb.15 und befestigen Sie ihn mit den beiden mitgelieferten TCEI-Schrauben M5x12.
- 5.13 Auf Seite 7 ist ein Beispiel für einen Schaltplan der elektrischen Anschlüsse dargestellt.

6) TYPISCHE ANLAGE

Die für die Installation erforderlichen Kabel können je nach installiertem Zubehör variieren.
 Es wird kein Verbindungskabel mitgeliefert.

Verzeichnis der Kabel		
	Anschluss	Typ
A	Netzeinspeisung an die Steuerzentrale	3x1,5mm ²
B	Motoranschluss	4x1,5mm ²
C	Anschluss Lichtscharke Sender	2x1,0mm ²
D	Anschluss des Empfängers der Fotozelle	4x1,0mm ²
E	Anschluss des Schlüsselwahlchalters zur Steuerung von außen	2x1,0mm ²
F	Blinkendes Signallicht anschließen	2x1,5mm ²
G	In das Blinklicht integrierte Antennenverbindung	RG 58

Legende	
1	Getriebemotor
2	Fotozelle
3	Schlüsselscharter (extern) oder Digitaltastatur
4	Blinklicht
5	Elektronische Steuerzentrale

	Die verwendeten Kabel müssen für die Anschlussart geeignet sein. Verwenden Sie beispielsweise für kanalgeschützte Verbindungen Kabel vom Typ H03VV-F, für Kabel im Außenbereich den Typ H07RN-F.
--	---

7) ANSCHLÜSSE

MOTOR			ENCODER		
Braun Betrieb Motor und Kondensator	Grau Allgemein	Schwarz Motor- und Kondensatorbetrieb	Grün ENCODERSIGNAL	Braun Positiv ENCODER	Weiß Negativer ENCODER

Anm.: Informationen zum Anschluss an die Steuerzentrale finden Sie in den Anweisungen der Steuerzentrale.

**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

Il est interdit d'utiliser ce produit pour l'utilisation du produit ou avec des finalités ou modalités non prévues par le présent manuel. Toute autre utilisation pourrait compromettre l'intégrité du produit et présenter un danger pour les personnes ou pour les biens. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre ou d'inobservation de la bonne technique dans la construction des portails, ainsi que de toute déformation qui pourrait avoir lieu lors de son utilisation. Toujours conserver la notice pour toute autre consultation future.

**GUIDE INSTALLATEUR**

Ce manuel est destiné exclusivement au personnel qualifié pour l'installation et la maintenance des ouvertures automatiques. Le montage doit être accompli par du personnel qualifié (monteur professionnel, conformément à EN12635), dans le respect de la bonne technique et des normes en vigueur. Vérifier que la structure du portail est adaptée pour être équipée d'un automatisme. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, au déverrouillage d'urgence de l'automatisme, et livrer à l'utilisateur les modes d'emploi.

**AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX**

Tenir à l'écart des enfants tous les matériaux d'emballage car ils représentent une source potentielle de danger. Ne pas disperser les matériaux d'emballage dans l'environnement, mais trier selon les différentes typologies (i.e. carton, polystyrène) et les traiter selon les normes locales. Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande du produit. Conserver les télécommandes hors de la portée des enfants. Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou ne disposant pas des connaissances adéquates, sauf sous surveillance ou après avoir reçu les consignes des personnes responsables de leur sécurité. Appliquer tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles, etc.) nécessaires pour protéger la zone contre les risques de choc, d'écrasement, d'entraînement ou de cisaillement. Tenir compte des règlements et des directives en vigueur, des critères de bonne technique, de l'utilisation, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par l'automatisation. L'installation doit être équipée de dispositifs de sécurité et de commandes conformes aux normes EN 12978 et EN 12453. Utiliser exclusivement des accessoires et des pièces de rechange originales, l'utilisation de composants non originaux comporte l'exclusion du produit des couvertures prévues par le certificat de Garantie. Toutes les parties, mécaniques et électriques, qui composent l'automation doivent correspondre aux conditions requises des réglementations en vigueur et reporter le marquage CE.

**SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

Prévoir sur le réseau de l'alimentation un interrupteur / sectionneur onipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. Vérifier la présence en amont de l'installation électrique d'un interrupteur différentiel et d'une protection de surcourant adéquats*. Certains types d'installation requièrent le branchement du vantail à une installation de mise à terre satisfaisant les normes de sécurité en vigueur. Avant toute intervention, d'installation, réparation et maintien, couper l'alimentation avant d'accéder aux parties électriques. Déconnecter également les batteries tampon éventuellement présentes. L'installation électrique et la logique de fonctionnement doivent être conformes aux normes en vigueur. Les conducteurs alimentés à des tensions différentes doivent être séparés physiquement ou bien, ils doivent être isolés en manière appropriée avec une gaine supplémentaire d'au moins 1 mm. Les conducteurs doivent être assurés par une fixation supplémentaire à proximité des bornes. Pendant toute intervention d'installation, maintenance et réparation, couper l'alimentation avant de procéder à toucher les parties électriques. Recontrôler toutes les connexions faites avant d'alimenter la logique de commande. Les entrées N.F. non utilisées doivent être shuntées.

* Disjoncteur 16A

**DÉMOLITION**

Comme indiqué par le symbole à côté, il est interdit de jeter ce produit dans les ordures ménagères car les parties qui le composent pourraient nuire à l'environnement et à la santé des hommes, si traitées et évacuées de manière incorrecte. L'appareillage devra, par conséquent, être livré dans les spéciaux point de collecte et de triage, ou bien remis au revendeur lorsqu'on décide d'acheter un appareillage équivalent. L'évacuation abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application de sanctions administratives comme prévu par les normes en vigueur.

Les descriptions et les illustrations présentées dans ce manuel ne sont pas contraignantes. En laissant inchangées les caractéristiques essentielles du produit, le fabricant se réserve le droit d'apporter toute modification à caractère technique, de construction ou commerciale sans s'engager à revoir la cette publication.

1) UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est destiné exclusivement à ouvrir et fermer des portes pour le passage de véhicules à battant caractérisé par des limites de dimension et de poids comme indiqué dans ce manuel au paragraphe « Limites d'emploi ».

Toute autre utilisation est interdite.

Automatismi Benincà n'est pas responsable des utilisations non conformes à celles indiquées dans ces instructions.

2) LIMITES D'UTILISATION

Le tableau indique les valeurs maximales (poids par longueur de porte) admissibles pour l'automatisation **DU.350FX**.

Longueur porte	Poids porte
2.5 m	500 kg
3.0 m	400 kg
3.5 m	350 kg
4.0 m	300 kg

3) INTRODUCTION

- Lire les instructions indiquées ici avant l'installation.
- Il est formellement interdit d'utiliser le produit DU.350FX pour des applications autres que celles examinées dans ces instructions.
- Former l'utilisateur à l'utilisation du système.
- Remettre à l'utilisateur les instructions qui lui sont adressées.

4) CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Avant de procéder à l'installation, il faut effectuer quelques vérifications :

- Essayez d'ouvrir le portail manuellement. Les portes doivent se déplacer sans effort et sans points de résistance tout au long de leur course.
- Laissez dans n'importe quelle position intermédiaire, la porte ne doit pas bouger.
- Les charnières et les composants sujets à l'usure doivent être en parfaite efficacité. Dans le cas contraire, remplacez les pièces défectueuses.
- La structure du portail doit être robuste et les portes doivent être rigides.
- Avec le portail complètement fermé, vérifiez que les portes correspondent parfaitement sur toute leur hauteur.

La fiabilité et la sécurité de l'automatisation dépendent de l'état de la structure du portail.

Vérifiez que vous avez l'espace nécessaire pour pouvoir installer l'opérateur, dans des conditions de sécurité et de confort.

DONNÉES TECHNIQUES	DU.350FX
Alimentation	230 Vac
Puissance absorbée	310 W
Courant absorbé	1,4 A
Couple	270 Nm
Bruit	<70 dB
Temps man. porte (90 °)	11 s (1).
Poids max. porte	500 kg
Longueur max. porte	3 m (2)
Intermittence travail	Usage intensif
Lubrification	Huile
Condensateur	12,5 µF
Degré IP	IP67
Poids	26,1 kg

(1) Avec ralentissement désactivé.

(2) Il est également possible d'automatiser des portes de plus grande longueur, mais le fonctionnement devient moins doux et régulier.

5) FIXATION DU MOTORÉDUCTEUR

- 5.1 Fixer le motoréducteur sur le support à l'aide de 4 vis TE M12x35 et des écrous autobloquants M12 correspondants (fig.3)
- 5.2 Insérer le levier L dans l'arbre du motoréducteur comme indiqué dans la fig.4 (attention à la direction du levier), et le fixer à l'aide de la vis spéciale TCEI M12, n°2 rondelles M12 et écrou autobloquant M12 (fig.5)
- 5.3 Insérer le carter en l'insérant d'abord partiellement dans le levier L, puis en le faisant basculer comme dans la fig.6.
- 5.4 Fixer le carter à l'aide des 4 vis TCEI trilobées M5x8 (fig.7)
- 5.5 Appliquer les deux logos B fournis (fig.8) sur le carter
- 5.6 Appliquer le déverrouillage S et le fixer sur le bras B avec les 4 vis V fournies (fig.9).
- 5.7 Comme indiqué dans la figure 10, insérer le bras B et serrer la vis K (TE M6x50) à fond.
Avant d'insérer le bras B, graisser la cheville d'insertion G.
N.B. : il est normal qu'il reste de l'air entre la tête de la vis K et le bras B.

- 5.8 Assembler les deux bras B et Y en utilisant la vis TE M12x70, les 3 rondelles M12 et l'écrou autobloquant M12. Appliquer les deux couvre-vis C (fig.11) sur les extrémités
N.B. : les deux bras B et Y doivent pouvoir tourner librement entre eux.
- 5.9 Assembler le support de fixation de la porte F au bras Y à l'aide de la vis TE12x70, des 2 rondelles M12 et de l'écrou M12. Appliquer les deux couvre-vis C (fig.12) sur les extrémités
N.B. : le support de fixation de la porte F et le bras Y doivent pouvoir pivoter librement entre eux.
- 5.10 Régler les fins de course en ouverture et en fermeture comme indiqué dans la fig. 13.
Si la vis de la came est couverte par le bras, il faut y accéder par le trou F prévu à cet effet
- 5.11 Appliquer les carters de protection P et les fixer avec les 2 vis autotaraudeuses TCIC 3,9x9,5, la vis TCEI M4x16 et son écrou autobloquant M4 (fig.14)
- 5.12 Après avoir vissé les 2 entretoises D au bras, appliquer le couvercle C de la fig.15 et le fixer avec les deux vis TCEI M5x12 fournies.
- 5.13 Un exemple de schéma des branchements électriques est indiqué à la page 7.

6) INSTALLATION TYPE

Les câbles nécessaires pour l'installation peuvent varier en fonction des accessoires installés.

Aucun câble de connexion n'est fourni.

Liste des câbles		
	Connexion	Type
A	Alimentation secteur à la centrale de commande	3x1,5mm ²
B	Connexion moteur	4x1,5mm ²
C	Connexion émetteur cellule photoélectrique	2x1,0mm ²
D	Connexion récepteur cellule photoélectrique	4x1,0mm ²
E	Connexion sélecteur à clé pour la commande depuis l'extérieur	2x1,0mm ²
F	Connexion feu clignotant de signalisation	2x1,5mm ²
G	Connexion antenne intégrée dans le clignotant	RG 58

Légende	
1	Motoréducteur
2	Cellule photoélectrique
3	Sélecteur à clé (de l'extérieur) ou clavier numérique
4	Clignotant
5	Unité électronique

	Les câbles utilisés doivent être adaptés au type de connexion. Par exemple, pour les connexions protégées par une goulotte, utilisez des câbles de type H03VV-F, pour les câbles dans un environnement extérieur, utilisez le type H07RN-F.
--	--

7) CONNEXIONS

MOTEUR			CODEUR		
Marron Marche moteur et condensateur	Gris Commun	Noir Marche moteur et condensateur	Vert Signal CODEUR	Marron Positif CODEUR	Blanc Négatif CODEUR

N.B. : Pour la connexion à la centrale de commande, reportez-vous aux instructions de la centrale.

**INFORMACIÓN GENERAL**

Está prohibido utilizar el producto para finalidades o con modalidades no previstas en el presente manual. Usos incorrectos pueden causar daños al producto y poner en peligro personas y cosas.

Se rehúsa cualquier responsabilidad en caso de incumplimiento de la buena técnica en la construcción de las cancelas, así como en cuanto a las deformaciones que pudieran producirse durante el uso. Guardar este manual para futuras consultas.

**GUÍA DEL INSTALADOR**

Este manual está destinado exclusivamente a personal cualificado para la instalación y el mantenimiento de aperturas automáticas.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado (instalador profesional, conforme a EN12635), en cumplimiento de la Buena Técnica y de las normas vigentes. Controle que la estructura de la puerta sea adecuada para su automatización.

El instalador debe proporcionar todas las informaciones relativas al funcionamiento automático, manual y de emergencia de la automatización y entregar al usuario del equipo las instrucciones de uso.

**ADVERTENCIAS GENERALES**

Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro.

No tirar al medio ambiente los elementos del embalaje, sino que se deben separar según los varios tipos (por ej. cartón, poliestireno) y evacuarlos de conformidad con las normas locales. No permitir que los niños jueguen con los dispositivos de mando del producto.

Mantener los mandos a distancia fuera del alcance de los niños.

Este producto no está destinado al uso por parte de niños ni de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de los conocimientos necesarios, salvo bajo las instrucciones y la vigilancia de una persona que se haga responsable de su seguridad. Aplicar todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, cantos sensibles, etc.) necesarios para proteger el área de peligros de impacto, aplastamiento, arrastre, corte. Tener en cuenta las normativas y las directivas vigentes, los criterios de la Buena Técnica, el uso, el entorno de instalación, la lógica de funcionamiento del sistema y las fuerzas desarrolladas por la automatización.

La instalación se debe realizar utilizando dispositivos de seguridad y de mandos conformes a la EN 12978 y EN12453.

Usar exclusivamente accesorios y repuestos originales, el uso de componentes no originales implica la exclusión del producto de las coberturas previstas por el certificado de Garantía.

Todas las partes, mecánicas y eléctricas, que componen la automatización deben cumplir con los requisitos de las normativas vigentes y que se muestran en la marca CE.

**SEGURIDAD ELECTRICA**

Prever en la red de alimentación un interruptor/cortacircuitos omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o mayor que 3 mm. Comprobar que entre el aparato y la red eléctrica general haya un interruptor diferencial y una protección contra sobrecorriente adecuados*. Algunos tipos de instalación requieren que se conecte la hoja con una instalación de puesta a tierra conforme a las vigentes normas de seguridad.

Durante las operaciones de instalación, mantenimiento y reparación, cortar la alimentación antes de acceder a las partes eléctricas.

Desconectar también eventuales baterías compensadoras si estuvieran presentes. La instalación eléctrica y la lógica de funcionamiento deben cumplir las normas vigentes.

Los conductores alimentados con tensiones distintas deben estar físicamente separados, o bien deben estar adecuadamente aislados con aislamiento suplementario de por lo menos 1 mm. Los conductores deben estar vinculados por una fijación suplementaria cerca de los bornes. Durante las operaciones de instalación, mantenimiento y reparación, cortar la alimentación antes de acceder a las partes eléctricas. Comprobar todas las conexiones efectuadas antes de dar la tensión. Las entradas N.C. no utilizadas deben estar puenteadas.

*Interruptor automático 16A

**ELIMINACIÓN**

Como indicado por el símbolo de al lado, está prohibido tirar este producto a la basura doméstica ya que algunas partes que lo componen podrían ser nocivas para el medio ambiente y la salud humana si se eliminan de manera errada. Por lo tanto el aparato se deberá entregar a idóneos centro de recogida selectiva o bien se deberá devolver al revendedor en el momento de comprar un nuevo aparato equivalente.

La eliminación ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones administrativas previstas por las normas vigentes.

Las descripciones y las ilustraciones presentadas en este manual no son vinculantes. Sin cambiar las características esenciales del producto, el fabricante se reserva el derecho de aportar cualquier modificación de carácter técnico, constructivo o comercial sin obligación de actualizar la presente publicación.

1) DESTINO DE USO

Este producto está destinado exclusivamente a la apertura y cierre de puertas para el paso vehicular con bisagras caracterizadas por límites dimensionales y de peso, tal y como se indica en este manual en el párrafo "Límites de empleo".

Cualquier otro uso no está permitido.

Automatismi Benincà declina toda responsabilidad por usos no conformes con los indicados en las presentes instrucciones.

2) LÍMITES DE EMPLEO

En la tabla se indican los valores máximos (peso por longitud de puerta) permitidos para la automatización **DU.350FX**.

Longitud puerta	Peso puerta
2.5 m	500 kg
3.0 m	400 kg
3.5 m	350 kg
4.0 m	300 kg

3) INTRODUCCIÓN

- Antes de realizar la instalación lea las instrucciones descritas aquí.
- Está terminantemente prohibido utilizar el producto DU.350FX para aplicaciones distintas de las contempladas en estas instrucciones.
- Instruir al usuario para el uso de la instalación.
- Entregar al usuario las instrucciones dirigidas al mismo.

4) CONTROLES PRELIMINARES

Antes de instalar, es indispensable realizar algunas comprobaciones:

- Tratar de abrir manualmente la puerta, las hojas deben moverse sin esfuerzo y sin puntos de resistencia durante toda su carrera.
- Dejada en cualquier posición intermedia, la puerta no debe moverse.
- Las bisagras y los componentes sujetos a desgaste deben estar en perfecta eficiencia. De lo contrario, hay que sustituir las partes defectuosas.
- La estructura de la puerta debe presentar una buena resistencia y rigidez de las hojas.
- Con la puerta completamente cerrada, asegúrese de que las hojas coincidan perfectamente en toda su altura.

La fiabilidad y la seguridad de la automatización dependen del estado de la estructura de la puerta.

Asegúrese de tener el espacio necesario para la instalación del operador, en condiciones de seguridad y comodidad.

DATOS TÉCNICOS	DU.350FX
Alimentación	230 Vac
Potencia absorbida	310 W
Corriente absorbida	1,4 A
Par	270 Nm
Ruido	<70 dB
Tiempo de man. puerta (90°)	11 s (1).
Peso máx. puerta	500 kg
Longitud máx. puerta	3 m (2)
Intermitencia trabajo	Uso intensivo
Lubricación	Aceite
Condensador	12,5 µF
Grado IP	IP67
Peso	26,1 kg

(1) Con ralentización desactivada.

(2) También es posible automatizar puertas de mayor longitud, pero el funcionamiento se vuelve menos suave y regular..

5) FIJACIÓN DEL MOTORREDUCTOR

- 5.1 Fijar el motorreductor al estribo mediante 4 tornillos TE M12x35 y relativas tuercas autoblocantes M12 (fig.3)
- 5.2 Insertar la palanca L en el eje del motorreductor como se indica en la fig. 4 (atención al sentido de la palanca), y fijela mediante tornillo especial TCEI M12, 2 arandelas M12 y tuerca autoblocante M12 (fig. 5)
- 5.3 Insertar el cárter introduciéndolo primero parcialmente en la palanca L y luego basculándolo como se muestra en la fig. 6.
- 5.4 Fijar el cárter mediante los 4 tornillos TCEI trilobulados M5x8 (Fig.7)
- 5.5 Aplicar al cárter los dos logotipos B entregados en dotación (fig. 8)
- 5.6 Aplicar desbloqueo S y fijelo al brazo B con los 4 tornillos V suministrados (Fig.9).
- 5.7 Como se indica en la fig. 10, introducir el brazo B y apretar a fondo el tornillo K (TE M6x50).
Antes de introducir el brazo B, engrase el perno de introducción G.
Nota: es correcto que quede aire entre la cabeza del tornillo K y el brazo B.
- 5.8 Montar los dos brazos B e Y utilizando el tornillo TE M12x70, las 3 arandelas M12 y la tuerca autoblocante M12. Aplicar en los extremos los dos cubretornillos C (fig.11)
Nota: los dos brazos B e Y deben poder girar libremente entre ellos.
- 5.9 Montar el soporte de fijación de la puerta F al brazo Y mediante el tornillo TE12x70, las 2 arandelas M12 y la tuerca M12. Aplicar

en los extremos los dos cubretornillos C (fig.12)

Nota: el soporte de fijación de la puerta F y el brazo Y deben poder girar libremente entre sí.

5.10 Regular los finales de carrera de apertura y cierre como se indica en la fig.13

Si el tornillo de la leva está cubierto por el brazo, será necesario acceder a él a través del orificio correspondiente F

5.11 Aplicar los cárteres de protección P y fijarlos con los 2 tornillos autorroscantes TCIC 3,9x9,5, el tornillo TCEI M4X16 y su correspondiente tuerca autoblocante M4 (fig.14)

5.12 Después de atornillar los 2 espaciadores D al brazo, aplique la tapa C de la fig. 15 y fíjela con los dos tornillos TCEI M5x12 suministrados.

5.13 En la página 7 se indica un ejemplo de esquema de las conexiones eléctricas.

6) INSTALACIÓN TIPO

Los cables necesarios para la instalación pueden variar en función de los accesorios instalados.

No se suministra ningún cable de conexión.

Lista de cables		
	Conexión	Tipo
A	Alimentación de red a la central de mando	3x1,5mm ²
B	Conexión del motor	4x1,5mm ²
C	Conexión transmisor fotocélula	2x1,0mm ²
D	Conexión receptor fotocélula	4x1,0mm ²
E	Conexión selector de llave para el mando desde el exterior	2x1,0mm ²
F	Conexión luz intermitente de señalación	2x1,5mm ²
G	Conexión antena integrada en el intermitente	RG 58

Leyenda	
1	Motorreductor
2	Fotocélula
3	Selector de llave (de exterior) o teclado digital
4	Intermitente
5	Central electrónica

	Los cables utilizados deben ser adecuados para el tipo de conexión. Por ejemplo, los cables del tipo H03VV-F deben utilizarse para las conexiones protegidas por conductos de cables, y el tipo H07RN-F debe utilizarse para los cables en entornos externos.
--	--

7) CONEXIONES

MOTOR			CODIFICADOR		
Marrón Marcha del motor y condensador	Gris Común	Negro Marcha motor y condensador	Verde Señal CODIFICADOR	Marrón Positivo CODIFICADOR	Blanco Negativo CODIFICADOR

N.B.: Para la conexión a la central de mando, consulte las instrucciones de la propia central.

**INFORMACJE OGÓLNE**

Zabrania się używania produktu do celów i w sposób inny niż przewidziane w niniejszym podręczniku.

Nieprawidłowe używanie może spowodować uszkodzenie produktu i stanowić zagrożenie dla osób i rzeczy.

Nie bierze się na siebie żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie reguł dobrej techniki budowlanej przy realizacji bram, a także w przypadku odkształceń, które mogłyby powstać w trakcie użytkowania. Przechowywać niniejszy podręcznik do przyszłego użytku.

**INSTRUKCJA INSTALATORA**

Niniejszy podręcznik przeznaczony jest wyłącznie dla wykwalifikowanego personelu w celu instalacji i konserwacji bram automatycznych.

Montaż należy powierzyć osobom o odpowiednich umiejętnościach (zawodowy monter, zgodnie z wymogami normy EN12635), które stosują się do Zasad Technicznych oraz do obowiązujących przepisów.

Sprawdzić, czy konstrukcja bramy jest odpowiednia do zautomatyzowania.

Instalator zobowiązany jest do udzielenia wszelkich informacji dotyczących działania w trybie automatycznym, ręcznym i w przypadku zaistnienia stanu alarmowego automatyzacji i wręczyć użytkownikowi instalacji instrukcję użytkowania.

**UWAGI OGÓLNE**

Nie można pozostawiać opakowania w miejscach dostępnych dla dzieci, ponieważ może to być niebezpieczne.

Nie pozostawiać opakowania w środowisku, tylko podzielić na poszczególne kategorie odpadów (n.p. karton, polistyrol) i zlikwidować je zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniami sterującymi produktu. Przechowywać piloty w miejscu niedostępnym dla dzieci. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub też nieposiadające odpowiedniej wiedzy, z wyjątkiem sytuacji, gdy znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nie poinstruowane na temat użycia produktu.

Zastosować wszystkie zabezpieczenia (fotokomórki, czułe listwy, itp.) niezbędne do ochrony danego obszaru przed uderzeniem, przygnieceniem, wciągnięciem, przecięciem. Należy uwzględnić obowiązujące przepisy i dyrektywy, zasady techniczne, sposób eksploatacji, otoczenie montażowe, zasadę działania urządzenia oraz siły wytwarzane przez automatykę.

Podczas instalacji należy wykorzystać zabezpieczenia i sterowniki spełniające wymogi norm EN 12978 i EN12453.

Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych; stosowanie nieoryginalnych części powoduje wykluczenie produktu z gwarancji przewidzianej w certyfikacie Gwarancyjnym.

Wszystkie części, mechaniczne i elektryczne, wchodzące w skład mechanizmu muszą odpowiadać wymogom obowiązujących przepisów i posiadać oznakowanie CE.

**BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

Należy przewidzieć w sieci wyłącznik/odłącznik sekcyjny wielobiegunowy, gdzie odległość rozwarcia między stykami będzie równa lub większa 3 mm. Sprawdzić, czy przed instalacją elektryczną jest odpowiedni* wyłącznik dyferencjalny i zabezpieczenie przed przetężeniem.

Niektóre typologie instalacji wymagają podłączenia skrzydła do uziemienia zgodnego z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. Podczas prac instalacyjnych, konserwacji i naprawy, przed przystąpieniem do prac na częściach elektrycznych należy odciąć zasilanie.

Wyjąć również ewentualne baterie zapasowe, jeżeli są. Instalacja elektryczna i tryb funkcjonowania muszą być zgodne z obowiązującymi normami. Przewody zasilane różnym napięciem muszą być materialnie oddzielone, albo odpowiednio izolowane dodatkową izolacją o grubości co najmniej 1 mm. W pobliżu zacisków przewody muszą być umocowane dodatkowym zaciskiem.

Podczas prac instalacyjnych, konserwacji i naprawy, przed przystąpieniem do prac na częściach elektrycznych należy odciąć zasilanie.

Przed przywróceniem napięcia należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia elektryczne. Nieużywane wejścia N.C. należy zmostkować.

*Wyłączniki nadprądowe 16A

**ELIMINACJA I DEMOLOWANIE**

Jak wskazuje znajdujący się obok symbol, zabrania się wyrzucania niniejszego wyrobu razem z odpadami gospodarstw domowych, gdyż niektóre komponenty składowe mogłyby okazać się szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jeżeli nie zostałyby prawidłowo usunięte. Zużyte urządzenie powinno być, zatem, dostarczone do odpowiednich ośrodków zajmujących się selektywną zbiórką odpadów lub do sklepu w chwili zakupu nowego, równoważnego urządzenia. Nielegalne usunięcie odpadów przez użytkownika powoduje zastosowanie sankcji administracyjnych przewidzianych przez obowiązujące przepisy.

Opisy i ilustracje znajdujące się w niniejszym podręczniku podane są wyłącznie przykładowo. Pozostawiając niezmienione istotne charakterystyki techniczne produktu, producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania każdej zmiany o charakterze technicznym, konstrukcyjnym lub handlowym, bez konieczności modyfikowania niniejszej publikacji.

1) PRZEZNACZENIE

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do otwierania i zamykania skrzydłowych bram wjazdowych o wymiarach i wadze określonych w niniejszej instrukcji w rozdziale „Dopuszczalne limity zastosowania”.

Wszelkie inne zastosowania są niedozwolone.

Automatismi Benincà nie ponosi odpowiedzialności za użytkowanie niezgodne z niniejszymi instrukcjami.

2) DOPUSZCZALNE LIMITY ZASTOSOWANIA

W poniższej tabeli przedstawiono maksymalne dopuszczalne wartości (waga na długość skrzydła) dla napędu DU.350FX.

Długość bramy	Ciężar skrzydła
2.5 m	500 kg
3.0 m	400 kg
3.5 m	350 kg
4.0 m	300 kg

3) WSKAZÓWKI WSTĘPNE

- Przed instalacją należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.
- Używanie urządzenia DU.350FX do zastosowań innych niż opisane w niniejszej instrukcji jest bezwzględnie zabronione.
- Należy pouczyć użytkownika w zakresie obsługi systemu.
- Przekazać instrukcje użytkownikowi.

4) KONTROLE WSTĘPNE

Przed przystąpieniem do instalacji należy wykonać następujące czynności:

- Przy próbie ręcznego otwarcia bramy skrzydła muszą poruszać się bez oporu i bez większego wysiłku.
- Pozostawione w jakiegokolwiek pozycji pośredniej skrzydło bramy nie może się przesuwać.
- Zawiasy i elementy podlegające zużyciu muszą być w idealnym stanie technicznym. W przeciwnym razie należy wymienić wadliwe części.
- Konstrukcja bramy musi być stabilna, a skrzydła sztywne.
- Przy całkowicie zamkniętej bramie należy sprawdzić, czy skrzydła przylegają do siebie idealnie na całej wysokości.

Niezawodność i bezpieczeństwo napędu zależą od stanu konstrukcji bramy.

Upewnić się, że dostępna jest odpowiednia ilość miejsca do bezpiecznego i łatwego zainstalowania napędu.

DANE TECHNICZNE	DU.350FX
Zasilanie	230 Vac
Pobrana moc	310 W
Pobór prądu	1,4 A
Moment obrotowy	270 Nm
Poziomy hałas	<70 dB
Czas manewru skrzydła (90°)	11 s (1).
Maks. ciężar bramy	500 kg
Maks. długość bramy	3 m (2)
Częstotliwość pracy	Intensywne użytkowanie
Smarowanie	Olej
Kondensator	12,5 µF
Stopień IP	IP67
Masa	26,1 kg

(1) Przy wyłączonym spowolnieniu.

(2) Możliwe jest również zautomatyzowanie dłuższych drzwi, ale działanie staje się mniej płynne i regularne.

5) MOCOWANIE MOTOREDUKTORA

- 5.1 Przymocować motoreduktor do wspornika za pomocą 4 śrub M12x35 TE i nakrętek samokontrujących M12 (rys. 3)
- 5.2 Włożyć dźwignię L do wału motoreduktora, jak pokazano na rys. 4 (zwrócić uwagę na kierunek dźwigni) i zabezpieczyć ją za pomocą specjalnej śruby TCEI M12, podkładki n°2 M12 i nakrętki samokontrującej M12 (rys. 5)
- 5.3 Założyć karter, najpierw wsuwając go częściowo w dźwignię L, a następnie przechylając go, jak pokazano na rys. 6.
- 5.4 Zabezpieczyć karter za pomocą 4 wkrętów samogwintujących M5x8 TCEI (rys. 7).
- 5.5 Przymocować dostarczone w zestawie dwie plakietki B do karteru (rys. 8).
- 5.6 Nałożyć element zwalniający S i przymocować go do ramienia B za pomocą 4 dostarczonych śrub V (rys. 9).
- 5.7 Jak pokazano na rys. 10, włożyć ramię B i całkowicie dokręcić śrubę K (TE M6x50).
Przed włożeniem ramienia B nasmarować trzpień wprowadzający G.
Uwaga: Przestrzeń pomiędzy łbem śruby K a ramieniem B jest normalna.
- 5.8 Zamontować dwa ramiona B i Y za pomocą śruby TE M12x70, 3 podkładek M12 i nakrętki samokontrującej M12. Nałożyć dwie zaślepki C na końce (rys. 11)

Uwaga: oba ramiona B i Y muszą się swobodnie obracać.

- 5.9 Zamontować wspornik mocujący na skrzydle F do ramienia Y za pomocą śruby TE12x70, 2 podkładek M12 i nakrętki M12. Zamocować dwie zaślepki C na końcach śrub (rys. 12)
Uwaga: wspornik mocujący na skrzydle F i ramię Y muszą się swobodnie obracać względem siebie.
- 5.10 Wyregulować wyłączniki krańcowe otwierania i zamykania, jak pokazano na rys. 13.
W przypadku, gdy śruba krzywki jest zakryta ramieniem, należy uzyskać do niej dostęp przez otwór F
- 5.11 Nałożyć osłony P i zamocować je za pomocą 2 śrub samogwintujących TCIC 3.9x9.5, śruby TCEI M4x16 i nakrętki samokontrujące M4 (rys. 14)
- 5.12 Po przykręceniu 2 elementów rozporowych D do ramienia, założyć pokrywę C na rys. 15 i przykręcić ją za pomocą dwóch dostępnych śrub TCEI M5x12.
- 5.13 Przykładowy schemat okablowania przedstawiono na stronie 7.

6) TYPOWA INSTALACJA

Wymagane do instalacji przewody mogą się różnić w zależności od instalowanych akcesoriów.
Kable połączeniowe nie są dołączone do zestawu.

Wykaz kabli		
	Połączenie	Typ
A	Zasilanie sieciowe jednostki sterującej	3x1,5mm ²
B	Podłączenie silnika	4x1,5mm ²
C	Podłączenie nadajnika fotokomórki	2x1,0mm ²
D	Podłączenie odbiornika fotokomórki	4x1,0mm ²
E	Podłączenie do zewnętrznego przełącznika kluczykowego	2x1,0mm ²
F	Podłączenie lampy sygnalizacyjnej	2x1,5mm ²
G	Podłączenie anteny wbudowanej do lampy	RG 58

Legenda	
1	Silnik przekładniowy
2	Fotokomórka
3	Przełącznik kluczykowy (na zewnątrz) lub klawiatura cyfrowa
4	Lampa migająca
5	Elektroniczna jednostka sterująca

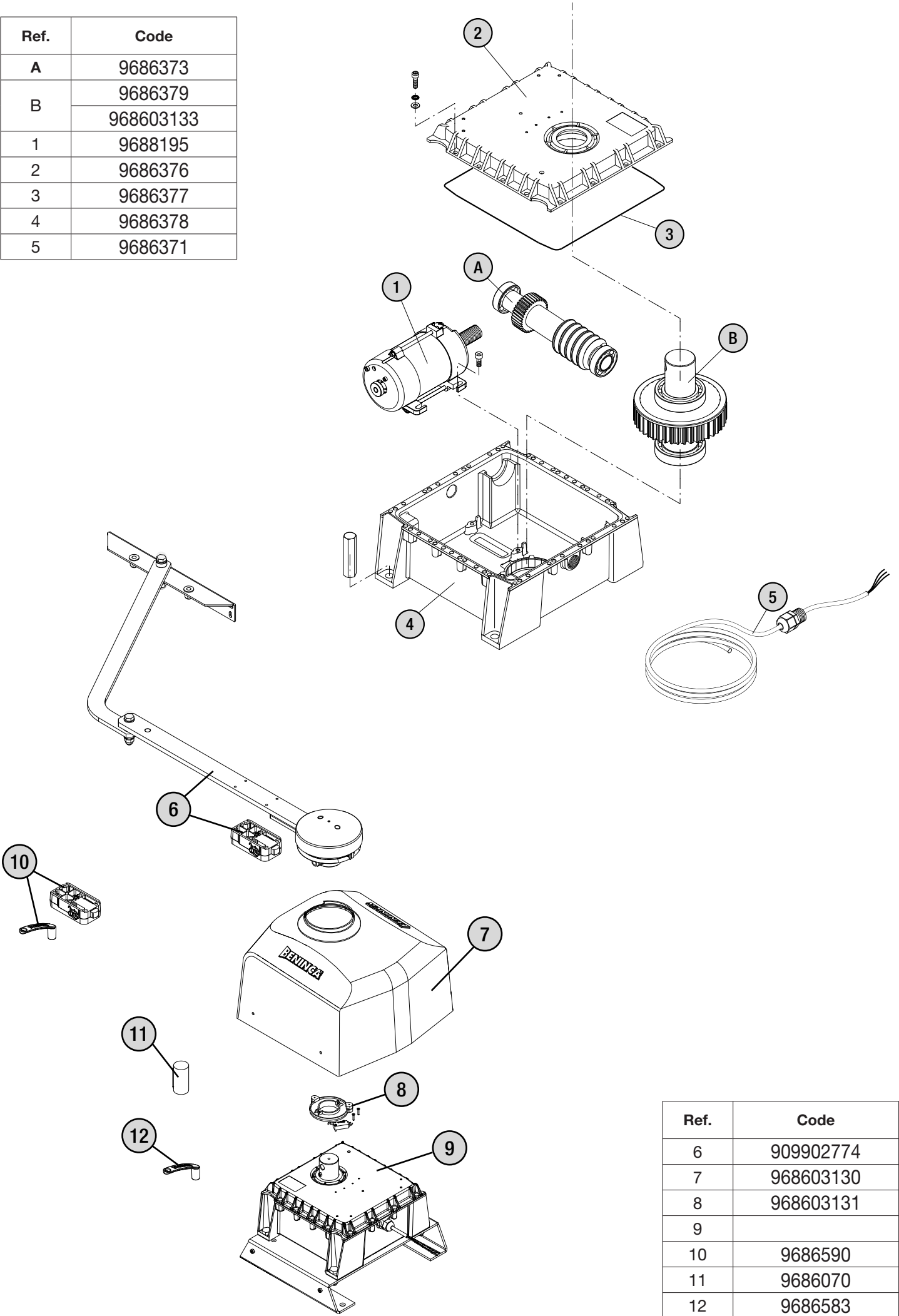
	Stosowane kable muszą być dostosowane do typu połączenia. Na przykład w przypadku połączeń zabezpieczonych kanałem prowadzącym należy użyć kabla typu H03VV-F, a w przypadku przewodów zewnętrznych kabla typu H07RN-F.
--	--

7) POŁĄCZENIA

SILNIK			ENKODER		
Brązowy Przekładnia silnika i kondensatora	Szary Wspólny	Czarny Praca silnika i kondensatora	Zielony Sygnał ENKODERA	Brązowy ENKODER (+)	Biały ENKODER (-)

NB.: W celu podłączenia do jednostki sterującej, należy zapoznać się z jej instrukcjami.

Ref.	Code
A	9686373
B	9686379
	968603133
1	9688195
2	9686376
3	9686377
4	9686378
5	9686371



Ref.	Code
6	909902774
7	968603130
8	968603131
9	
10	9686590
11	9686070
12	9686583

DU.350FX

Sblocco a leva SB.DU350L

SB.DU350L lever release

Hebelentsicherung SB.DU350L

Système de déblocage à levier SB.DU350L

Desbloqueo con palanca SB.DU350L

Odblokowanie za pomocą dźwigni SB.DU350L

Istruzioni per l'utilizzatore

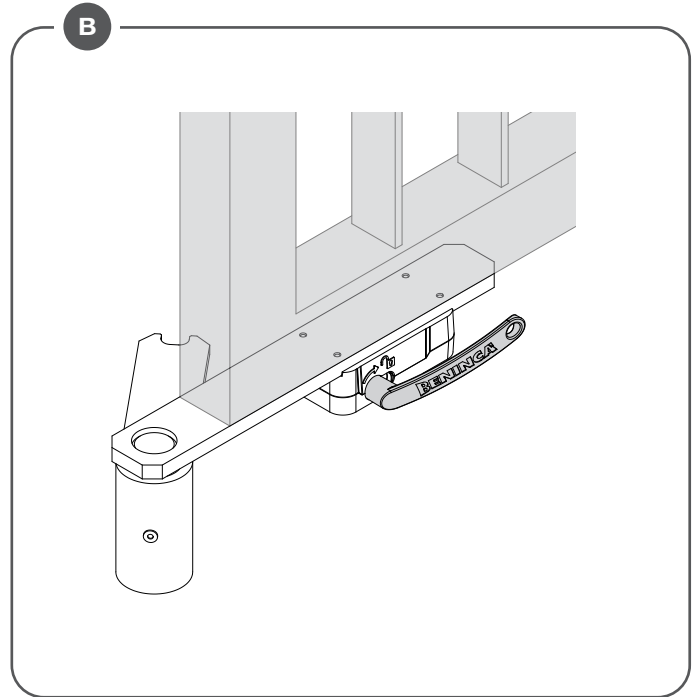
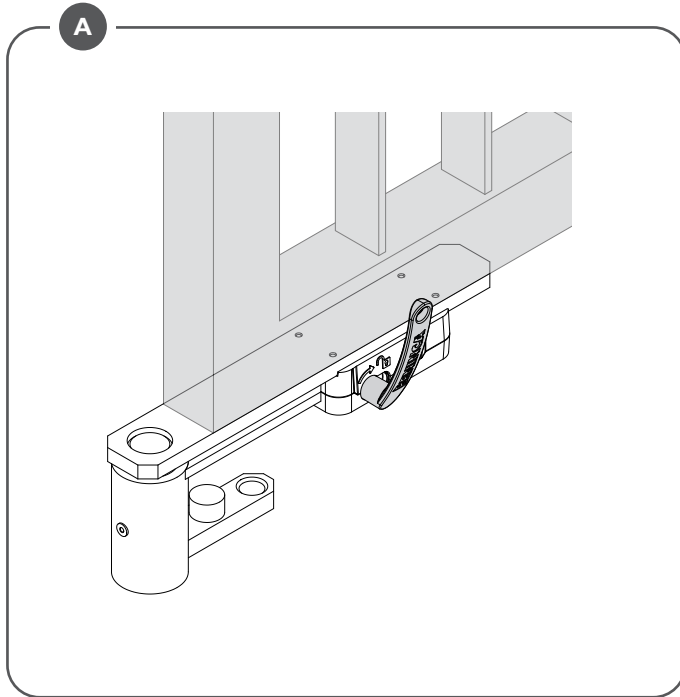
User's handbook

Handbuch für den Verbraucher

Manuel d'instructions pour l'utilisateur

Libro de instrucciones para el usuario

Instrukcja obsługi dla użytkownika



ITALIANO

Norme di sicurezza

- Non sostare nella zona di movimento della porta.
- Non lasciare che i bambini giochino con i comandi o in prossimità delle ante.
- In caso di anomalie di funzionamento non tentare di riparare il guasto ma avvertire un tecnico specializzato.

Manovra manuale e d'emergenza

In caso di mancanza dell'energia elettrica o di guasto, per azionare manualmente le ante procedere come segue:

Sblocco a leva SB.DU350L (fig. A e B):

- inserire la chiave in dotazione C e ruotarla, seguendo il verso della freccia in rilievo sullo sblocco.
- tenendo la chiave ruotata, spingere l'anta fino a farla ruotare di qualche grado.
- levare la chiave;

È ora possibile aprire e chiudere manualmente l'anta. Il portone si ribloccherà automaticamente non appena riportato nella posizione iniziale o quando si riattiverà il motore.

Manutenzione

- Controllare periodicamente l'efficienza dello sblocco manuale di emergenza.
- Astenersi assolutamente dal tentativo di effettuare riparazioni, potreste incorrere in incidenti; per queste operazioni contattare un tecnico specializzato.
- L'attuatore non richiede manutenzioni ordinarie, tuttavia è necessario verificare periodicamente l'efficienza dei dispositivi di sicurezza e le altre parti dell'impianto che potrebbero creare pericoli in seguito ad usura.

ENGLISH

Safety rules

- Do not stand in the movement area of the door.
- Do not let children play with controls and near the door.
- Should operating faults occur, do not attempt to repair the fault but call a qualified technician.

Manual and emergency operation

In the event of power failure or faults, the gate can be manually operated as follows:

SB.DU350L lever release (Fig. A and B):

- Introduce the key C supplied and turn it following the direction shown by the arrow embossed on the release.
- while keeping the key turned, push the gate, making it turn for some degrees.
- remove the key;

The gate can be now opened and closed by hand. The gate will lock again automatically as soon as it reaches the initial position or when the motor is activated again.

Maintenance

- Every month check the good operation of the emergency manual release.
- It is mandatory not to carry out extraordinary maintenance or repairs as accidents may be caused. These operations must be carried out by qualified personnel only.
- The operator is maintenance free but it is necessary to check periodically if the safety devices and the other components of the automation system work properly. Wear and tear of some components could cause dangers.

Sicherheitsvorschriften

- Nicht im Öffnungsbereich verweilen.
- Kinder nicht mit den Steuerungen oder in der Nähe des Tores spielen lassen.
- Bei Funktionsausfällen nicht versuchen, den Schaden selber zu beheben, sondern den Techniker rufen.

Manuelle Notbedienung

Bei einem Stromausfall oder im Falle einer Störung, kann der Torflügel folgendermaßen manuell gesteuert werden:

Hebelentsicherung SB.DU350L (Abb. A und B):

- Den mitgelieferten Schlüssel C einsetzen und in die Pfeilrichtung drehen, die an der Entsicherung angegeben ist.
- Bei gedrehtem Schlüssel den Torflügel um einige Grade verstellen.
- Den Schlüssel abziehen.

Nun kann der Torflügel von Hand bewegt werden. Das Tor blockiert sich automatisch, sobald es wieder die Ausgangsposition erreicht oder der Motor wieder einschaltet.

Wartung

- Monatliche Kontrolle der manuellen Notentriegelung
- Es ist absolut untersagt, selbstständig Sonderwartung oder Reparaturen vorzunehmen, da Unfälle die Folge sein können; wenden Sie sich an den Techniker.
- Der Antrieb braucht keine ordentliche Unterhaltung aber es ist periodisch notwendig die Leistungsfähigkeit der Sicherheitsvorrichtungen und die andere Teile des Anlages zu prüfen. Sie könnten durch Abnutzung Gefahr hervorbringen.

Normes de sécurité

- Ne pas stationner dans la zone de mouvement de la porte.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les commandes ou à proximité de la porte.
- En cas d'anomalies de fonctionnement, n'essayez pas de réparer la panne mais contactez un technicien spécialisé.

Manœuvre manuelle et d'urgence

En cas de coupure de courant ou de panne, pour actionner manuellement les vantaux procéder comme il suit:

Système de déblocage à levier SB.DU350L (fig. A et B):

- insérer la clé C fournie en dotation et la tourner selon le sens indiqué par la flèche en relief gravée sur le dispositif de déblocage
- en tenant la clé tournée, pousser le vantail et le faire tourner de quelques degrés.
- ôter la clé;

A' ce point le vantail peut être ouvert et fermé manuellement. Le portail se bloquera à nouveau automatiquement dès qu'il sera remis dans sa position initiale ou lorsque le moteur se remettra en route.

Maintenance

- Contrôler tous les mois le bon état du déverrouillage manuel d'urgence.
- Ne tenter aucune réparation ou intervention qui pourrait s'avérer dangereuse. Contactez impérativement un technicien spécialisé pour ce type d'opération.
- L'opérateur ne demande pas d'entretien particulier mais il faut vérifier périodiquement l'efficacité des dispositifs de sécurité ainsi que les autres points de l'installation qui pourraient créer des risques dû à l'usure.

Normas de seguridad

- No pararse en la zona de movimiento de la puerta.
- No dejar que los niños jueguen con los mando o en proximidad de la puerta.
- En caso de anomalías de funcionamiento no intentar reparar la avería sino que avisar a un técnico especializado.

Maniobra manual y de emergencia

En caso de falta de corriente eléctrica o en caso de avería, para accionar manualmente las hojas proceder como sigue:

Desbloqueo con palanca SB.DU350L (fig. A y B):

- insertar la llave entregada C y darle la vuelta, siguiendo la dirección de la flecha en relieve sobre el desbloqueo.
- manteniendo la llave girada, empujar la hoja hasta hacerla girar unos grados.
- quitar la llave;

Ahora es posible abrir y cerrar manualmente la hoja. La cancela volverá a bloquearse automáticamente tan pronto se lleva a la posición inicial o cuando se vuelve a arrancar el motor.

Mantenimiento

- Controlar periódicamente la eficiencia del desbloqueo manual de emergencia.
- Abstenerse absolutamente de intentar efectuar reparaciones, podrán incurrir en accidentes; para estas operaciones contactar con un técnico especializado.
- El operador no requiere mantenimiento habitual, no obstante es necesario verificar periódicamente la eficiencia de los dispositivos de seguridad y las otras partes de la instalación que pudiesen crear peligros a causa del desgaste.

Normy bezpieczeństwa

- Nie przestawać w polu działania bramy.
- Nie pozwalać aby dzieci mogły bawić się urządzeniami sterowania bramy lub przebywać w pobliżu skrzydeł bramy.
- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania urządzenia automatyzacji nie należy próbować samemu jej naprawiać, tylko wezwać uprawnionego technika.

Zabieg ręczny i zabieg awaryjny

W przypadku braku dopływu energii elektrycznej lub awarii, w celu ręcznego uruchomienia skrzydeł postępować jak poniżej:

Odblokowanie za pomocą dźwigni SB.DU350L (rys. A i B):

- włożyć i obrócić dostarczony klucz C, przestrzegając kierunku strzałki na blokadzie.
- podtrzymując klucz w obróconej pozycji, pchnąć skrzydło do jego przesunięcia o kilka stopni.
- wyjąć klucz;

teraz można ręcznie otworzyć lub zamknąć skrzydło. Brama zablokuje się automatycznie po osiągnięciu początkowej pozycji lub po włączeniu się silnika.

Konserwacja

- Sprawdzać okresowo skuteczność działania urządzenia ręcznego odsprzęglania w sytuacji awaryjnej.
- W żadnym wypadku nie należy próbować naprawiać urządzenia, ponieważ mogłoby to być przyczyną wypadków; w tym celu należy wezwać uprawnionego technika.
- Motoreduktor nie wymaga stałej konserwacji, niemniej jednak należy okresowo sprawdzać stan działania urządzeń bezpieczeństwa oraz innych elementów, których zużycie mogłoby spowodować sytuacje niebezpieczne.

IT	Inquadra il QR-code con il telefono per accedere al certificato di conformità per questo prodotto. Se necessario, il certificato può essere richiesto presso: Automatismi Benincà S.p.A - Sandrigo VI - Italy.
EN	Scan the QR code with your phone to access the certificate of conformity for this product. If needed, the certificate can be requested at: Automatismi Benincà S.p.A - Sandrigo VI - Italy.
DE	Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Telefon, um auf das Konformitätszertifikat für dieses Produkt zuzugreifen. Falls erforderlich, kann das Zertifikat bei Automatismi Benincà S.p.A - Sandrigo VI - Italien angefordert werden.
FR	Scannez le QR-code avec votre téléphone pour accéder au certificat de conformité de ce produit. Si nécessaire, le certificat peut être demandé auprès de : Automatismi Benincà S.p.A - Sandrigo VI - Italie.
ES	Escanea el código QR con tu teléfono para acceder al certificado de conformidad de este producto. Si es necesario, el certificado puede solicitarse en: Automatismi Benincà S.p.A - Sandrigo VI - Italia.
PL	Zeskanuj kod QR telefonem, aby uzyskać dostęp do certyfikatu zgodności tego produktu. W razie potrzeby certyfikat można zamówić w: Automatismi Benincà S.p.A - Sandrigo VI - Włochy.

DU.350FX
DECLARATION OF
CONFORMITY



DECLARATION OF CONFORMITY LINK :

<https://manuals.benincagroup.com/collection/du-350fx-cce.html>

BENINCA